

## Werk

**Titel:** Altfranzösische Jagdlehrbücher nebst Handschriftenbibliographie der abendländisc...

**Autor:** Werth, H.

**Ort:** Halle

**Jahr:** 1890

**PURL:** [https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572\\_0013](https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572_0013) | log7

## Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)  
SUB Göttingen  
Platz der Göttinger Sieben 1  
37073 Göttingen

✉ [info@digizeitschriften.de](mailto:info@digizeitschriften.de)

## Altfranzösische Jagdlehrbücher nebst Handschriftenbibliographie der abendländischen Jagdlitteratur überhaupt.

(S. Zeitschrift XII 146. 381.)

### XIX. Hardouin, seigneur de Fontaines-Guèrin, trésor de vénerie.

Veröffentlicht nach der einzigen alten Hs. der N. B. f. fr. 855,  
Cangé 64 von

1. Pichon, Paris, 1855, 8<sup>o</sup>. *Première livraison.*
2. Michelant, Metz, 1856, 8<sup>o</sup>.

Letzterer giebt in der Einleitung und im angehängten Index  
jeglichen wünschenswerten Aufschluß.

Selbständig ist Hardouin in der Abhandlung über die Jagd-  
signale, v. 169—640; doch beansprucht er damit kein Verdienst  
als geschildert zu haben

De bien corner et bien entendre,  
Quant on corne bien, sens mesprendre,  
Selon l'usage et le demainne  
Du pais d'Anjou et Mainne. (v. 433—436 u. ähnlich öfter)

Michelant, Einleitung zu seiner Ausgabe S. VI, leitet den tré-  
sor, v. 785 ad finem, aus *Phoebus* ab, der behandelt hatte „*les pré-  
ceptes de cet art avec une supériorité inabordable pour les écrivains qui  
devaient lui succéder. Aussi Hardouin ne fait que marcher sur ses  
traces et répéter ses enseignements; quoiqu'il ne le cite pas positivement,  
on peut supposer qu'il connaissait le livre de Phoebus; ses relations avec  
les plus célèbres chasseurs de l'époque, son séjour dans le Midi, enfin  
la grande autorité de cet illustre veneur qu'il invoque, ne laissent guères  
de doute à cet égard. Sa tâche semble donc s'être bornée à versifier, et  
Dieu sait avec quel talent, l'oeuvre de son prédécesseur*“. Diese Quellen-  
ableitung ist falsch oder mindestens nur in sehr engen Grenzen  
richtig.

Phoebus begann sein *livre de chasse* am 1. Mai 1387. Har-  
douin beendete seinen trésor „*ce fu 10 jours dedans décembre, l'an  
XIIIICC, VIans mains*“ (v. 1934/5); doch war das Werk lange  
vorher begonnen, denn v. 1908—1910:

„Et brief ce livre à fin menray  
Que piessa commencé avoye;  
Mais la fin trouver n'en savoie“.

Es sind sonach wohl 2 Teile des Gedichtes zu unterscheiden, von denen der erstere, bei weitem grössere, 1394 schon lange begonnen war. Phoebus war tot, als Hardouin v. 719—735 schrieb; dessen Weidmannsbuch kennt er jedoch noch nicht, sonst hätte er es in seiner Lobrede sicher erwähnt. v. 1455—1508 nötigt nicht zur Annahme einer Benutzung des Phoebus im ersten Teile, erklärt sich vielmehr aus der Stabilität des höfischen Jagdceremoniells; Hardouin citiert aus dem Gedächtnis.

Der 2. Teil, der nur den Schluss umfaßt, wurde im Gefängnis der Vizgräfin von Tourainne (v. 1919) beendet:

„... En son chastel, proprement  
Nommé Merargues en Provence,  
Duquel on voit bien la Durence,  
Ay ceste euvre cy à fin traitte“. (v. 1926—1929).

Diesen 2. Teil glaube ich etwa mit dem Verse 1576 beginnen zu dürfen. Hier wird neben andern Autoren auch *Phoebus* benutzt, dessen Werk Hardouin vermöge der gegenseitigen nahen Beziehungen (v. 719—735) vermutlich bald bekannt wurde.

Die Quelle für den Kern des Gedichtes, v. 784—1575, ist nicht Phoebus, sondern das Dit „*la chace dou Cerf*“. Hardouin beseitigt die Elucidarienform, vertauscht das im Dit herrschende System der Jagdtöne mit dem von Anjou; nimmt man dazu noch die einleitenden Verse zu den in den Text eingestreuten Figuren und einige Wiederholungen und Umstellungen, so sind damit die Abweichungen von Hardouin gegenüber dem Dit fast erschöpft. Hardouin folgt dem Dit Schritt für Schritt; der Kern des trésor ist nichts als ein remaniement des Dit.

A. v. 785—1575.

Hardouin.	Dit.	Hardouin.	Dit.
785—810	= 155,26—156,9	983—1020	= 161,13—162,12.
833—840	= 156,10—16	1031—1132	= 162,15—164,21.
841—844	= 157, 16 u. 17.	1133—1172	ist Wiederholung von
845—849	= 156,16—18.		163,24—164,10.
861—864	= 157,18—20.	1173—1186	= 164,22—165,4.
873—879	= 158,15—22.	1187—1194	= 165,8—13.
889—890	= 160,25—27.	1211—1221	= 165,14—21 u. 166,2.
896—899	= 160,20—24.	1240—1243	= 170,16—18.
900—902	= 159,21 u. 22.	1252—1261	= 170,19—24.
906—910	= 157,7—10.	1269—1270	= 170,25.
913—917	= 157,11 u. 12.	1301—1303	= 171,12 u. 13.
934 u. 935	= 160,8 u. 9.	1304—1321	= 171,20—23 u. 165,22— 166,1.
946—949	= 160,15 u. 16.		
961—966	= 161,9—12.	1322—1333	= 171,28—172,3.

Das ganze Kap. 1229—1366 ist durch Wiederholungen aus dem Früheren ausstaffiert.

*Hardouin* 1373—1417 = *Dil.* 166,16—167,25.

Hardouin.

Après luy deves la pel fendre  
 Au lonc du ventre, sens offendre,  
 Et les couilles luy leveres;  
 Et apres ces l'escorchères.  
 Les neus n'y deves pas lesser,  
 Et s'aucun se cuide avencier,  
 Par peresse, d'aler entour  
 Le cerf et fait par aucun tour  
 Tant que desus le cerf trespase,  
 Sens donner terme ne espase,  
 Doit maintenant la buffe avoir,  
 Sens pardon, qui fait droit devoir.  
 Les espales après seront  
 Levées et s'à droit le font,  
 La surgorge toute primière,  
 Et puis le gossier et l'erbière  
 Enlevers bien et à droit;  
 L'erbière nouez, qu'il est droit,  
 Et la hampe lever deves  
 Tretout o mieux que vous saves.  
 La taye en otes sens tarder,  
 Et la commendes à garder.  
 Et se faut qu'aucun s'entramette  
 De faire la pence bien nette,  
 Et puis en oster la boiiele,  
 Et mettes en lieu où nouvelle  
 N'en puissent lors les chiens avoir,  
 Et puis la froissure et au voir  
 Bien vous deves garder à l'eure  
 Que le jardel pas n'y demeure;  
 Car un chascun qui ly saroit,  
 De l'y lesser vous blameroit.  
 Puis deves, selon ma science,  
 Lever la pense à ma fiencie;  
 Les cuisses après leveres,  
 Et les costes et tant feres  
 Que de l'eschine restera  
 Deux neuz, quant on la levera,  
 Qui desouz le cimier seront;  
 Et trop plus bel l'enlèveront  
 Ceulz qui s'en voudront entrametre.  
 Mais qu'il y vueillent paine mettre,  
 Car un veneur doit, par droiture,  
 Au cimier lever mestre cure  
 De le lever plus bel qui puet."

Dit.

Et lors doiz sachier ton coutel,  
 Les couilles liève bien et bel,  
 Puis va à la teste; or entent,  
 Et de lonc en lonc le porfent;  
 Et puis si le dois escorchier.  
 Les neus n'i dois mie laisser;  
 Et c'il avenoit que aucuns  
 Passast deseure, t'est commans,  
 Que il doit la buffe avoir  
 Sanz pardon, se sachiez por voir;

Et les espales autresi  
 Dois lever après, ce te di.  
 La souz-gorge après enlevez;  
 L'erbière et le josier compez,

Et l'erbière deuez nouer,  
 Ce vous vuel aprendre et loer;  
 Puis liève la hampe en 'suivant  
 Le foie de la pance prent.  
 Se l'baille à tel qui n'oblist mie,  
 Qu'il n'i fasce la folie,

Et puis en sache fors la pance . . .  
 Met la bouele sus la teste,  
 Car li chien en feront grant feste,  
 Et puis en oste la froissure;  
 Mais garde por nule aventure  
 Que le jardel n'i obliez:  
 És dantiez mettre le devez.

Puis l'en doit le nomble lever;

Les cuisses n'i dois oublier;  
 De l'eschine II neus i ait;  
 La queue plus bele s'en fait.  
 Et puis en liève les costés;  
 L'eschine mie n'i obliés.  
 La queue dois à ton pooir  
 Bele lever, se dois asavoir.

*Hardouin* 1429—1446 = *Dit* 168,8—16.

Hardouin.	Dit.
.... La manière cy trouveres	
Comment à droit le trouseres.	Lors dois ta venoison trousser,
La teste et le col trouser faut	La teste et le col acopler
Couplés ensemble, sens défaut;	Ensamble, pour voir le te di,
Puis est droit qu'ensemble mettes	Et les II espales áusi
Les espales et les costés,	Ensamble et puis les II costez.
Et les trouses de l'autre part.	Sus I autre cheval troussiez,
Puis trouseres pour le tiers quart	La hampe et la queue sera.
La hanpe ensemble et le cimier.	Ensamble bien i avenra,
Après, pour le quart d'arrenier,	
Soient les cuisses à l'encontre	Et les II hausses d'autre part.
Trousées ....	

*Hardouin* 1455—1508 ergänzt *Dit* 168,21—169,4 (s. o.).

Hardouin.	Dit.	Hardouin.	Dit.
1517—1528 = 169,6—8.		1555—1557 = 168,6 u. 7.	
1529—1550 = 169,17—20.		1558—1561 = 168,4 u. 5.	
1551—1554 = 169,20 u. 21.		1562—1570 = 168,2 u. 3.	

B. v. 1576—1866.

*Hardouin* 1625—1632 scheint *Phoebus* 18,5—10 (bez. 156,16—19) entlehnt.

Zu *Hardouin* 1652—1672 vgl. *Modus* 19a6—10, wo erzählt wird, dass Hirsche sich zuweilen von Hinden und Kühen tragen lassen, um diesen ähnlich zu riechen und so die Hunde von sich abzulenken.

*Hardouin* 1673—1771 scheint einem *Physiologus* entnommen zu sein.

Zu *Hardouin* 1707—1723 vgl. eine ähnliche Stelle bei *Plinius* VII 48: *Hesiodus qui primus aliqua de hoc prodidit, fabulose, ut reor, multa de hominum aevo referens cornici novem nostras attribuit aetates, quadruplum ejus cervis, id triplicatum corvis, et reliqua fabulosius in phoenice ac Nymphis.*

Zu *Hardouin* 1724—1737 vgl. u. *Phoebus* 21,13 u. 14! Die Übertragung der Sage auf Cäsar findet sich auch *Fouilloux* 16b 20—25; diese Änderung „on trouve par les anciens historiographes“ (*Fouilloux* 16b 21).

Auf die Legende *Hardouin* 1738—1761 wird auch *Modus* 51b 2 u. 3 und 62a 20—23 angespielt. Vgl. über die Eustachiuslegende *Grässe*, Jägerbrevier. Wien, 1869. T. II S. 5—14; *Michelant's* Note S. 107 s. v. Eustace — und über den aus dieser Legende geflossenen Roman in franz. Versen des XIII. s. *Michelant* S. 112 s. v. Placidus.

*Hardouin* 1772—1812 führt *Phoebus* 237,7—12 weiter aus.

*Hardouin* 1832—1849 ist ein Auszug aus dem Prolog zu *Phoebus*.

**XX. Melopin und Michelin, le livre du Prince.**

S. u. Francieres!

**XXI. Aymé Cassian, des maladies des faucons et autres oiseaux de proie.**

S. u. Francieres!

**XXII. Arthelouche de Alagona (Seigneur de Marauesques, Conseiller et Chambellan du Roy de Sicile), fauconnerie.**Über sein Leben vgl. *Jullien*, Arcussia's *conférence des fauconniers* S. LXI u. LXII.

Es finden sich 3 Hss.:

1. N. B., f. fr. 2005, v. Jahre 1509, Perg., Zeichnung. Schreiber *Vincent Philippon*.

2. N. B., f. fr. 25342 (Richelieu), XV. s., Pap.

3. Montpellier, *école de médecine* 459, XVI. s., Pap., 4<sup>o</sup>. Im Katalog angezeigt als „*Médecine pour les oiseaux. Dédié au comte de Vaudemont par J. Arthelouche de Lagona*“.1. nennt den Verfasser *Antelouche de Alagonne*, 2. *Arteluche*.

Benutzt wurde der Druck Paris, Abel l'Angelier, 1607 (mit Francières zusammen).

Die Quellen sind unbekannt. Manche Recepte bieten eine gewisse (jedoch vage) Ähnlichkeit mit den Melopin, Michelin und Cassian (auch Arthelouche 95a 7 v. u. erwähnt) bei Francières zugeschriebenen Medicinen, ohne dass jedoch irgend ein Quellenverhältnis zu erweisen wäre. Die Übereinstimmungen erklären sich durch die südliche Heimat Arthelouche's und jener 3 Falkner. Auch die Falkenmedicinen waren bis zu einem gewissen Grade Gemeingut der Beizliebhaber ganzer Landstriche.

Arthelouche kennt und citiert u. a. Moamin 95a 4 v. u., Dancus 100a 7 v. u., 100b 5 (das Citat findet sich in Dancus nicht) und Serapion 101a 14 (der auch Jacobellus Tragurnus f. 37a 13 erwähnt wird).

Einige Stellen der fauconnerie gehen auf eine griechische Quelle zurück, der auch ein Teil des westtürkischen Basname entstammt. Falknerklee 27,15—19 „ich [Verfasser des Basname] habe in Arzneybüchern und aus den Reden der griechischen Meister, welche mir Kunde gegeben, die Beweise der Veränderung des Temperamentes der Jagdvögel gelernt, ich habe vom Kopfe angefangen bis auf die Füße, dieselben studiert mit Gottes Gnade“. Vgl. dazu 27,5 v. u. Darnach stammt 27,12 (oder wohl schon 26,6 v. u.)—31,14 aus griechischer Quelle (vielleicht aus dem „*Buch des griechischen Kaisers zu Konstantinopel von Niketas Sakatophoros verfasst im Dschemasiulewvel des Jahres 571 (1175)*“. [Falknerklee 2,4 und 3 v. u.]), und aus dieser selben griechischen Quelle floß

auch ein Teil der *fauconnerie Arthelouche's*, wie folgende Konkordanztabelle darthut.

*Arthelouche* 93a 1—20 = *Falknerklee* 26,6 v. u.—27,11.  
— 93a 21—28 = — 27,7 v. u.—2 v. u.

*Arthelouche.*

. . . Quand vous verrez l'oiseau clorre les yeux, et qu'il en yse aucune larme ou humidité, lors pouvez considerer que quelque chose estrange doit estre dedans.

*Falknerklee.*

. . . Wenn du siehst, dass der Jagd-  
vogel mit den Augen nickt und dass  
Thränen aus denselben fliessen, so ist  
sein Auge krank oder Etwas hinein-  
gefallen.

*Arthelouche* 93a 29—31 = *Falknerklee* 28,8—10.

*Arthelouche.*

Et si l'oiseau ferme la deuxième ou troisième partie de l'oeil, ou leve un pié et reboute l'autre, et qu'il hausse son plumage, sachez qu'il est refroidi.

*Falknerklee.*

Wenn du einen Jagdvogel siehst, der mit den Augen nickt und seine Füße wechselweise hebt, und die Federn des Rückens sträubt, so wisse, dass er sich erkältet hat.

*Arthelouche* 93a 4 v. u.—b 1 = *Falknerklee* 28,10—15.

*Arthelouche.*

Quand vous verrez aussi l'oeil de l'oiseau clos, et qu'il le tienne au costé de son aisle, et les veines qui sont entre les yeux battent et poussent, tenez pour certain qu'il a frenaisie au chef, et estourdissement. Quand vous verrez le palais blanchir, sçachez qu'il a corrosion ou arsure.

*Falknerklee.*

Wenn du einen Vogel siehst, der mit den Augen nickt, den Kopf an seine Klauen reibt, dessen Augen geschwollen, der von Zeit zu Zeit seufzt, dessen Adern unter den Augenbraunen zittern . . . so sind dieses Zeichen von Kopfwehe; wenn du einen Vogel siehst, bey dem das Schwarze des Mundes weiss geworden, so wisse, dass derselbe krank.

*Arthelouche* 93b 1—3 = *Falknerklee* 28,18—21.

*Arthelouche.*

Si vous voyez que vostre oiseau ouvre le bec, et remuë la teste et se batte la poitrine et en ce faisant demene a queuë et qu'il semble estre troublé, sçachez qu'il est asmatique.

*Falknerklee.*

Wenn du einen Vogel siehst, der den Mund öffnet und den Kopf kratzt, und der sich schüttelt und hart athmet, die Brust beutelt, wenn er fliegt, und ganz verändert ist, so wisse, dass er die Krankheit Ribwe (Asthma) hat.

<i>Arthelouche</i> 93b 4 und 5	=	<i>Falknerklee</i> 28,32—34.
— 93b 6 und 7	=	— 29,15—17.
— 93b 28—30	=	— 29,22—26.
— 93b 6 und 5 v. u.	=	— 29,26—30.
— 93b 5 v. u.—3 v. u.	=	— 29,30 und 31.
— 94a 1—3	=	— 29,35—36.
— 94a 5—7	=	— 30,2 v. u.—31,1.
— 94a 7 und 6 v. u.	=	— 30,26 und 27.
— 94a 5 und 4 v. u.	=	— 30,27—29.

*Arthelouche* ist die Quelle für *Tardif*.

*Artelowch(e)* wird erwähnt Turberville, *falconrie* Vorwort; S. 212,25; 350,19; 351,2; Epilog.

**XXIII. Jehan de Francières, chevalier de l'ordre Saint-Jehan de Jerusalem, commandeur de Choissy en France, livre de fauconnerie.**

Biographisches s. P. Paris, *mss. frç.* V 217; *Biographie universelle* XV 435; Jullien, *Tardif* I S. XIX.

Das Werk ist um 1465 verfaßt; der erste Druck datiert vom Jahre 1511 (nach anderer Annahme: nach 1531). Trotzdem haben wir 17 Hss. zu verzeichnen:

1. N. B., f. fr. 618, anc. 7097<sup>2</sup>, XV. s., Pap., Art. 2, fol. 113 (s. Phoebus!). Unvollständig, bricht ab mit dem Kap. *Recepte que mect Me Aymé quant l'alaine put aux oyseaulx*. Die Hs. ist jedenfalls nicht jünger als die Regierungszeit Ludwigs XI. S. P. Paris a. a. O.

2. N. B., f. fr. 622, anc. 7099<sup>3</sup> (Versailles), Pap., mit dem franz. Adler und der Chiffre Napoleons, Art. 1, 1599 geschrieben. Diese Fassung ist durch Erweiterungen und Zusätze sehr aufgebauscht. S. P. Paris, *mss. frç.* V 224 ff.

3. N. B., f. fr. 2004, anc. 7921 (Béthune), XV. s., Perg. Über die Dancus-Einleitung s. o.!

4. N. B., f. fr. 2006, anc. 7922 (Mazarin), XV. s., Perg.

5. N. B., f. fr. 24273 (Richelieu), XVI. s.

6. Paris, Arsenalbibl. 2710, XV. s. (U. Robert, *inventaire*: XVI. s.), Perg., 71 (72) Bll., 250 : 174, Init. Aus der Bibliothek de *Paulmy's*; einst *ex libris Ludovici de Chaumejan, marchionis de Fourille*, dessen Signatur sich fol. A v<sup>o</sup> zeigt.

7. Einst im Besitz der Herzogin von Berri, seit 1864 in dem des Grafen von Quinsonas, XV. s., Perg., fol., Art. 2. S. Phoebus!

8. Katalog *Huzard* T. II S. 463, No. 5002, XV. s., Perg., Min., Init., fol., 74 ff.

9. Katalog *Huzard* T. II S. 463, No. 5003, Ende des XV. s., Pap., fol., 43 Bll.

10. Katalog *Huzard* T. II S. 464, No. 5004, Perg., 16<sup>o</sup>, 90 ff., *en caractères romains modernes, mais copié sur un ms. très-ancien*.

11. *Catalogue des livres rares et précieux, de mss., de livres imprimés sur vélin etc. de la bibliothèque de M. Chardin, dont la vente se fera le lundi 9 février 1824 etc.* Paris, 1823. Darin No. 1033 (S. 103), Perg., 8<sup>o</sup>, *en lettres rondes*.

12. *Le Mans* 79, XV. s., fol.

13. Digne, *archives des Basses-Alpes* F. 1, XV. s., Pap., 58 Bll., 205 : 140, Pergamenteinband, 1886 geschenkt von dem Départementsarchivar Isnard; Art. 2, fol. 6—9, sehr unvollständig. S. *Catalogue des manuscrits conservés dans les dépôts d'archives départementales, communales et hospitalières*. Paris, 1886. S. 3, No. 2.



Fol. 9—58 wird hier angezeigt als:

Fol. 9. *Table incomplète au commencement, d'un 3<sup>e</sup> traité: „S'il se desmange et gastes les piés“. — Ce traité finit au chapitre: „Quant on met oiseau hors de mue“. (D'après la table, il manquerait treize chapitres à ce dernier traité).*

Der Kapitelindex, den Herr Isnard mir mitteilte, stimmt zu den Überschriften in Francières Buch IV Kap. 15—30. Also enthält auch Art. 3 der Hs. *Francières' fauconnerie* (wenn nicht eine ihrer nächsten Quellen [Cassian?]).

14. Brüssel, *Kgl. Bibl.* 11113, letztes Drittel des XV. s., Min.

15. B. M., *Harley* 4497, XV. s., Perg., das letzte Blatt enthält 2 Falkenvorschriften von moderner Hand.

16. B. M., *add. ms.* 22784, 8<sup>o</sup>, fol. 1—61. Schreiber Jehan Clerget.

17. Rom, *Vaticana, bibl. reginae Sueciae* 2105, Art. 2. Siehe Phoebus.

Benutzt wurde die Ausg.: *La fauconnerie de Jean de Franchieres, grand prieur d'Aquitaine, avec tous les autres auteurs qui se sont peu trouver, traictans de ce subject.* Paris, Abel l'Angelier, 1607.

Francières giebt seine Quellen selbst an: er habe sein Buch [citiert nach Hs. 1. — P. Paris V 216] *detrain et assemblé de tous les meilleurs livres de trois notables maistres faulconniers cy après nommés, lesquels furent jadis moult experts et très savans en ladite medecine, selon l'art et nature des oiseaulx.* Er nennt als diese 3 Falkenmeister:

1. *Renout Melopin*, Falkner des Fürsten von Antiochien, des Bruders des Königs von Cypern,
2. *Michelin*, Falkner des Königs von Cypern,
3. *Aymé* [= Amadeus] *Cassian*, Grieche, Falkner des Großmeisters von Rhodus.

Als 4. Falkner ist zuweilen *Martino* in die Hss. und Drucke aufgenommen. S. u. Dancus!

1.—3. wurden von Schlegel-van Wulverhorst, *traité* Anhang VIb als verloren angesetzt. Ich fand folgende Mss.:

1. *Malopin, livre de faulconnerie.*

Marseille B. a. 31, XV. s.

2. *Cassian, als des maladies des faucons et autres oiseaux de proie* im Katalog citiert.

Montpellier, *école de médecine* 453, XV. s., Pap., 4<sup>o</sup>, Art. 1, unvollständig.

Die Buchhändlernotiz der Francières-Ausg. von 1567, die Hss. von Melopin, Michelin und -Cassian befänden sich in der Bibl. des Königs, ist nicht, wie bei Schlegel-van Wulverhorst a. a. O., für bare Münze zu nehmen.

Melopin (so die meisten Francières-Hss.; Hs. 4: *Meloppin*; Hs. 15: *Malopin*; der Druck von 1607 hat *Molopin*) scheint mit Michelin zusammen das Falkenbuch, *le livre de Prince* genannt, verfaßt zu haben; Melopin und Michelin werden durcheinander als

Verfasser genannt. Es wird citiert Francières 19b 3 v. u. *Molopin au livre du Prince* (ebenso 21a 1 und 2, 22a 16 und 17, 25a 17, 25b 8 v. u., 30b 24 und 25, 32b 17, 33a 17 und 18, 34a 20 und 21, 38a 3 und 2 v. u., 38b 12 u. 13, 39b 19 und 20, 40b 10, 41b 10 und 9 v. u.). Dagegen haben 28a 23; 32a 2 und 1 v. u.; 47b 5 v. u. *maistre Michelin au livre du Prince*. Nicht als Werk Melopins (bez. Michelins), sondern als Quelle des ersteren wird das *livre du Prince* hingestellt 17a 21 und 22: *medicine que maistre Molopin dit avoir extraicte du livre du Prince* und 21b 5 und 4 v. u.: *Autre excellent remede extraict du livre du Prince, nous enseigne maistre Molopin*. Selbständig wird das *livre du Prince* citiert 32 b 24 und 25: *comme dit le livre du Prince* (ebenso 35a 22).

Cassian, Melopin und Michelin kannte Francières persönlich; er spricht 51b 6 und 7 von diesen *trois excellents et experts Fauconniers cy dessus nommez, lesquels j'ay veu et congneu si bons maistres*; naturgemäß stand dem Johanniterritter der Rhodiser Cassian am nächsten, *et comme dit icelluy de Francières, il mesme a veu le dit Aymé besogner et faire plusieurs et notables cures audit fait de faulconnerie* (Nach Hs. 1, P. Paris, a. a. O. S. 216 und 217).

Cassian wird erwähnt *Arthelouche* 95a 7 v. u.; *Fouilloux* 96b 4 und 5, *Turberville* (falconrie) Vorwort; S. 82,5 v. u.; 295,3; 297,5 v. u.; 298,25; 299,3 v. u. u. ö. —

Melopin: *Fouilloux* 96b 4; *Turberville* Vorwort; S. 296,4 v. u.; 299,1 v. u.; 301,18; 303,18; 304,3 v. u.; 306,23 [M. in his booke of the Prince] u. ö. —

Michelin: *Turberville* Vorwort; S. 301,6; 305,4 v. u.; 314,8; 318,1 u. ö. —

Francières: Arcussia, *fauconnerie* 29,11 und 12; aus ihm soll man nach Vauquelin (s. u. Modus!) die Falknersprache lernen.

Die Quellenuntersuchung läßt sich nicht führen, so lange die erwähnten Hss. von Cassian und Melopin nicht untersucht sind. Bis dahin können wir auch das *Martino (Dancus)* Entlehnte nicht ausscheiden; die Ähnlichkeiten sind zu vag. Auch die Entsprechungen in andern mittelalterlichen Beiztraktaten sind zu unbestimmter Natur, als daß man vor Abgrenzung des Anteils Cassians, Melopins und Michelins, auf die Francières ohne Frage (neben einigen eigenen Erfahrungen) fast vollständig zurückgeht, einen derselben als weitere Quelle ansetzen darf.

Hammer-Purgstall, *Falknerklee* IV, nimmt *Albertus Magnus* als benutzt an; eine gewisse Ähnlichkeit des Systems der Falkenabrichtung Francières mit dem Alberts ist in der That nicht zu verkennen; indessen kann man darauf nicht viel Gewicht legen. Die Zählung der Falken war naturgemäß eine in den Prinzipien überall gleiche; gesteht doch Lopez de Ayala, cap. VIII: *Como se deve regir et gouernar el falcon nebli* u. s. w., daß er nichts Neues bieten könne, man werde ihm vorwerfen *que non es caçador el que esto non sabe, et yo non las pongo para los que así son*

*maestros; pero los omes quando comiençan á caçar non lo saben todo.*  
(Ed. Soc. de Bibliófilos S. 37; Bibl. Venat. S. 185).

Francières ist Quelle für *Tardif*.

**XXIV. Maistre Loys (faulconnier de Philibert, duc de Savoye) livre de fauconnerie.**

Erhalten in der Hs.

N. B., f. fr. 12401, Anfang des XVI. s.

(Philibert I, le chasseur, regierte 1472—1482; Philibert le Beau 1497—1504 [auch dieser ein leidenschaftlicher Jäger]).

**XXV. Guillaume Tardif, l'art de fauconnerie et des chiens de chasse.**

Eine Hs. befindet sich in

Glasgow, *Hunterian museum*, S. 63, mit Wappen. S. Paul Meyer, *deuxième rapport sur une mission scientifique en Angleterre et en Écosse* (Archives des missions scientifiques et littéraires. 2. sér. T. IV 147. Paris, 1867).

Die Ausgabe Julliens ist vorzüglich wegen ihrer Einleitung und Anmerkungen.

Von seinem Jagdbuche gehören Tardif nur sehr wenige Zeilen eigen an; er gesteht selbst T. I S. 2,4—9: (dies) *livret ay translaté en françois des livres en latin du roy Dancus, qui premier trouva et escrivit l'art de fauconnerie, et des livres en latin de Moamus, de Guillinus et de Guicennas, et colligé des autres bien sçavans et experts en ladicte art.*

1. *Dancus*. Tardifs latein. Vorlage steht dem franz. *Dancus* sehr nahe, war jedoch vollständiger (Tardif I S. 136,6—7 findet keine Entsprechung s. u.); indessen fehlten die aus dem Provenzalischen übersetzten Kapitel in *Dancus-Propugnatore*, mindestens sind sie unbenutzt.

2. *Moamin*. Jullien führt eine Reihe Entsprechungen in den Anmerkungen zu T. I an, die der Vollständigkeit wegen unten in der Konkordanztabelle mit aufgezählt sind. Ob die *Moamin*-Hs. Tardifs (wie so oft) auch *Ghatrif* enthielt, muß dahingestellt bleiben. Wenn nicht, so mögen für die unten als aus *Ghatrif* entlehnt oder als *Ghatrif* ähnlich bezeichneten Stellen in Tardif Entsprechungen aus *Moamin* eingesetzt werden. Auch die Citate aus dem „Falknerklee“ sollen nur den orientalischen Ursprung der betreffenden Falkenvorschriften beweisen.

3. *Guicennas* ist *Avicenna*; als *Guicennas* begegnet dieser auch in der Hs. Rom, Vaticana, *bibl. reginae Sueciae*, 1078: *de arte bersandi* (wofür *Montfaucon*, *bibl. bibl. I 37 bersandi* konjiziert). Daß *Avicenna* den mittelalterlichen Jägern nicht fremd war, beweist *Modus* 29a I v. u.—b 2; N. B., f. fr. 1306, fol. 13r<sup>0</sup> führt *Avicenna* als Quelle

an. Arcussia, *fauconnerie* 29,12 kennt ihn als Gincenas (dagegen 288,15 Avicenne).

4. *Guallinus* wird von Jullien I S. XVI auf *Guillelmus* (für die Form vgl. „Guillimus“ bei Arcussia, *fauconnerie* 29,12 und „Guillen“, fiyo del Rey Galisiano bei Sant Fagund [s. o.!), den Falkner Roger's von Sicilien gedeutet. Und diese Deutung ist auch mir die wahrscheinliche, da ein Dancus benutzt ist, der auch Wilhelms Recepte enthielt. Indessen fällt einigermassen die Zusammenstellung mit Guicennas (und die Trennung von Dancus) auf, so daß die Vermutung nahe liegt, es könne *Galenus* gemeint sein (volksetymologische Anlehnung an *guiler* „betrügen“, wie Dr. Andresen im prov. Galia (Bartsch, *prov. Chrest.* 319,21 [: sa], 369,14) eine solche an prov. galiar „betrügen“ sieht. Galenus' Autorität wird *Falknerklee* 20,20 für die Güte des Habichts ins Feld geführt; „das Pflaster des Galenos“ wird bei Verwundungen der Falken angewandt (Falknerklee 54,3 und 72,1—7). Gegen den Stein der Jagdvögel hilft nach *Arthelouche* 96a 2 v. u. ff. „yera pigra de Galeni“ (Gaveli). So konnte Galenos (wie Avicenna) gelegentlich ebenso gut als Jagdschriftsteller angenommen werden wie „Ippocras, der groß Maister und weis Artzat in dem püchlin, das er von den suchten der Habich und der Sperber gemacht“ (Heinrich Mynsinger Kap. 5 S. 48—54).

Bei näherer Quellenforschung ergibt sich:

A) Falkenbuch (T. I).

Der größte Teil geht auf *Francières* zurück, den Tardif kürzt (so besonders das in *Francières* ermüdend oft breitgetretene Recept für das Purgieren der Falken). Weitere direkte Quellen sind *Moamin*, (weit weniger benutzt) *Dancus* und *Arthelouche*. Daß *Modus* direkte Quelle Tardifs sei (*Jullien* T. I S. XIX), glaube ich nicht. Abgesehen von den Kapiteln über Haltung und Wartung der Falken, die ja fast in allen Beiztraktaten gleich sind, findet nur Tardif 71,1—10 eine Parallelstelle in *Modus*; doch auch für diese Stelle ist unmittelbare Benutzung wenig wahrscheinlich. Daß Tardif T. II S. 37,1 v. u. *Modus et Racio* citiert, beweist nichts, da dort auch *Gace* und *Phoebus* angeführt werden, trotzdem sie von Tardif nicht benutzt sind. — Aus Lopez de Ayala (*Jullien* a. a. O.) hat Tardif nichts entlehnt.

*Tardif* 12,6—8 aus *Moamin* (= *Moam.*) lib. I cap. 1.

- |   |   |  |
|---|---|--|
| — 13,6—10   | } | aus <i>Moam.</i> I 8.  |
| — 13,15—17  |   |  |
| — 13,18—21  |   |  |
| — 14,1—15,2   |   |  |
| — 15,14—20  | } | aus <i>Moam.</i> I 3; doch ist wohl für den Anfang des Kap. <i>Dancus-Propugnatore</i> (= <i>Danc.</i> P.) Kap. IX (— S. 244,15) benutzt (= franz. <i>Dancus</i> [= f. <i>Danc.</i> ] 11,18—12,2). |
| — 16,4—7  |   |  |
| — 19,7—11   |   |  |
| — 16,12—2 v. u. = <i>Francières</i> ( <i>Fr.</i> ) 4a—4b 4. |   |  |
| — 16,1 v. u.—17,9 = <i>Fr.</i> 1b.                          |   |  |

## Tardif.

Faulcon gentil est bon heronnier dessus et dessoubz et à toutes autres manieres d'oyseaux, comme aux rou-seaux ressemblans au heron, esplugne-baux, poches, garsotes et especialement aux oyseaux de riviere. Pour estre bon gruyer, fault qu'il soit prins nyais: car autrement ne seroit si hardi. Pour estre plus hardi. l'oyse-leras premierement sur la grue, veu qu'il n'a pas encores congneu autre oyseau.

## Francières.

Le Faucon dit Gentil de sa nature est bon Haironnier dessus et dessouz: est bon pareillement aux Rousseaux ressemblans aux Haironniers, aux Es-pluquebaux, aux Poches, aux Garsotes et à plusieurs autres especes d'oiseaux: et principalement est bon pour la riuere. Cestuy Gentil soit prins niais pour mettre à la Gruë, car s'il n'estoit niais il ne seroit pas si hardy: pour ce que venant du nid il n'a jamais rien cognu. A ceste cause si vous l'oiselez premierement sur la Gruë, il en sera plus vaillant, et en fin de-uiendra fort bon Gruyer, pource qu'aparauant il n'auoit point veu d'autre oyseau.

*Tardif* 17,9—2 v. u. = *Fr.* 2a 1—25.  
 — 17,2 v. u.—18,3 = — 2b 1—9.  
 — 18,3—11 = — 2a 25—2b 1.

## Tardif.

Il est ung peu plus grant et gros que le pelerin, roux dessoubz les eles, bien empieté, longs doitz, bien volant, hardi à toute maniere de gibier, comme dit est du pelerin.

## Francières.

Cestuy Faucon est plus grand et plus gros que le Pelerin: il est roux dessus les aisles, au surplus bien empieté, et ayant les doigts longs . . . sont oyseaux bien vollans, et hardis à toutes manieres d'oiseaux et se peuvent facilement oiseler et aduire à tout ce qui a esté dict du Pelerin.

Le pelerin et de passage pevent voler tout le moys de may et de juing, pour ce qu'ilz sont tardis en leur mue, et quant ilz commencent à muer se despouillent prestement.

Or faites cestuy Tartaret et pareillement le Pelerin, leurrer et voller pour tout le mois de May et de Juin, car ils sont tardifs en leurs muës: mais aussi quand ils commencent à muer, ils se despouillent promptement.

*Tardif* 18,11—19,7 = *Danc. P.* Kap. 6, *f. Danc.* 18,5—19,10.  
 — 19,11—20 = — — 4, — 25,17—26,7.  
 — 19,22—20,4 = — — 3 (S. 240, 1—), — 25,9—16.

## Tardif.

Il est hardi, mais difficile à gouverner; pourtant, devant qu'il vole, donne-luy trois purgations de cuir de gelline lavé en eae; puis le chauffe, et le metz en lieu obscur par aucun espace de temps; puis après fais le voler.

## F. Dancus.

Cil sont moult hardi, mais il sont de trop grant travail: si les contrain en tel meniere: done li tria purgatoria dou cuir de geline en iae, et le metz en oscur, et le laisse ester jusque à l'aube dou jor; et puis le chauffe au feu et va oiseler.

*Tardif* 20,4—8 = *Danc. P.* Kap. 5, *f. Danc.* 26,8—11.

Tardif.

F. Dancus.

Falcon qui a plumes blanches est hardi et bon. Quant il est sor ne le fais point voler devant qu'il soit mué: car après la mue il est parfait. Blanc faucon sont bon; et toute voie quant il sont sor, ne les porte pas oiseler juque il seront mué; et après la muance sont parfait.

- Tardif* 20,9—12 = *Danc. P.* 24,5,5—6, *f. Danc.* 12,11—12.  
 — 20,13—21,3 = — Kap. 8 (1. Abs.), — 28,1—12.  
 — 21,4—1 v. u. = *Fr.* 3b 20—1 v. u.  
 — 22,5 u. 8—11 aus *Moam.* I 1.  
 — 22,11—20 = *Fr.* 3b 1—14.  
 — 22,21—23,11 aus *Moam.* I 3.  
 — 23,12—24,3 = *Fr.* 3a.  
 — 24,11—14  
 — 26,2 u. 1 v. u. } aus *Moam.* I 1.  
 — 27,1 v. u.—28,5 }  
 — 28,10—13 }  
 — 28,19 und 20 aus *Moam.* I 2.  
 — 30,11—31,10 = *Fr.* 48b 10—1 v. u.  
 — 32,6 v. u.—33,7 = — 49b 2 v. u.—50a 7.  
 — 33,9—34,11 = — 50a 7—b 9.  
 — 35,6 v. u.—1v. u. = — 10b 10 v. u.—6 v. u.  
 — 36,13—7 v. u. aus *Moam.* I 3.  
 — 36,7 v. u.—37,12 = *Fr.* 11a 1—b 1.  
 — 38,14—1 v. u. = — 22a 2 v. u.—b 3.  
 — 38,1 v. u.—39,4 = — 22a 5 v. u.—2 v. u.  
 — 39,4—6 = — 22b 3—5.  
 — 39,6—12 = — lib. II cap. 21 (s. Julliens Anmerkung zu der Stelle. In der Ausg. von 1607 fehlt diese Entsprechung in *Fr.*).  
 — 39,12—15 = *Fr.* 20a 1—5.  
 — 40,1—1 v. u. aus *Moam.* I 3.  
 — 41,12—42,5 = *Fr.* 12a 7 v. u.—5 v. u. und 12b 1—8.  
 — 42,5—7 = — 12b 11—14.  
 — 42,7—1 v. u. = — 12,15—33.  
 — 43,13—15 = *Danc. P.* 247, 7, 9, 10, *f. Danc.* 23,12 u. 13.  
 — 44,12—16 = *Arthelouche* 94a 19 u. 20 + 93a 14.  
 — 44,16—21 = — 94a 22 und 23.  
 — 44,21—23 = — 94a 21 und 22.  
 — 45,4 v. u.—2 v. u. = *Fr.* 12a 3—4.  
 — 46,5—47,4 = — 11b 1—18.  
 — 47,10—16 = — 11b 8 v. u.—5 v. u.  
 — 47,16—48,8 = — 16a 1—21.  
 — 48,9—13 = — 16a 24—30.  
 — 48,13—17 = — 16b 2—4.  
 — 49,7—13 = — 12a 6—14.  
 — 51,1—10 = *Danc. P.* Kap. 53 (Abs. 1), *f. Danc.* 17,6—13.  
 — 51,11—52,11 = *Arthelouche* 93,1—20.

## Tardif.

Les signes communs de santé en l'oyseau de proye sont: quant son emout est digeré, continué, et non entrerumpu à terre, delié et non espés . . . . . quant il demeyne la queue et la ventille; quant il esplume et nettoye du bec ses eles, commencent dés la croupe jusques au hault; quant il prant quelque petite gresse sous la croupe, de laquelle se oingt; quant l'oyseau ressemble gras, cler et en couleur, comme s'il avoit les plumes oingtes; quant il tient ses cuyses equalement; quant les deux veines qui sont aux racines des eles ont leur pouls et mouvement moyen entre continuation et discontinuation de pouls.

## Arthelouche.

(11) Les signes de la santé du jour sont quand . . . (13) son esmeut est continuellement digest et non en partie . . . . . (5) qui remuë la queuë, et la vantelle, et secouë la plume pour l'amour de l'aube, et apres leue les aisles, et avec le bec prend en quelque lieu de sa croupe aucune graisse, de quoy il se oingt . . . . . (14) et l'oiseau est reluisant de plumage, comme s'il fust oingt, et les deux os qui sont aupres des cuisses, sont egaux sans difference, et les deux veines qui sont en la raye des aisles battent tousjours attrepément entre fort et foible.

- Tardif* 52,3—11 aus *Moam*. I 11.  
 — 52,14—3 v. u. und 53,14—18 aus *Moam*. II 39.  
 — 53,5—8 u. 16—18 = *Fr.* 32b 16—19 und 25—27.  
 — 54,4—5 v. u. = — 33b 22—34a 3 mit Benutzung von 34a 20 und 21.  
 — 54,5 v. u.—55,4 = — 34a 22—6 v. u.  
 — 55,4—8 = — 34a 2—15.  
 — 55,9—19 = *Arthelouche* 98a 13—22.

## Tardif.

Quant l'oyseau enduit sa gorge, mais après il la rand, c'est ou par quelque accident qui luy est survenu, ou par corruption d'estomac. Si c'est par accident qui lui est survenu, l'aleine de l'oyseau et ce qu'il aura getté ne puyra point; lors luy donneras ung peu d'aloés cicotin. Ne le paistras pas de six heures après, et lors luy donneras bon past et peu.

## Arthelouche.

Si l'oiseau jette sa viande, c'est pour deux occasions: C'est à sçavoir par corruption de l'estomach, ou par maladie: et s'il la jette par accident, l'haleine ne la viande ne puent point: et s'il la jette par corruption, l'haleine et la viande qu'il jette puent. Si l'oiseau jette le past par accident, donnez luy aloes cicotrin, et le laissez estre par six heures sans le paistre, et puis paisez le un peu, et de bonnes viandes.

- Tardif* 55,2 v. u.—56,8 = *Fr.* 34b 1—16.  
 — 56,11—1 v. u. = — 34b 16—32.  
 — 57,1—7 = — 35a 1—7.  
 — 57,7—15 = — 35a 8 v. u.—1 v. u.  
 — 57,17—2 v. u. = — 35a 17—22.  
 — 57,1 v. u.—58,4 = — 35a 26—29.  
 — 58,10—2 v. u. = — 35b 1—19.

- 60,5 v. u.—1 v. u.      ähnlich *Fr.* 5b 1—23, stammt jedoch wohl aus derselben Quelle wie 59,14—60,14.  
 — 61,1—8                      = *Fr.* 49b 1—5.  
 — 61,8—15                     = — 49b 11—15.  
 — 63,12—15                    = — 48a 10—14.  
 — 63,15—64,3                = — 48a 1—10.  
 — 64,4—13                     = — 48a 14—26.  
 — 65,4 v. u.—66,1            = *Ghatrif-Spezi* 35,6 v. u.—36,2.

Tardif.

Ghatrif.

Si l'oyseau ne veult revenir, prans du gros d'une petite feve de gresse du nombril de cheval, et de nuyt oingz le bec de l'oyseau, et il aimera son maistre et reviendra à luy facilement.

. . . . . O tu prendi del bellico del cavallo a quantità d'un cece, o poco più . . . . ugnene con esso bene il becco dell' uccello; imperciocchè di questo diverrà quasi impazzato; e verrà poi volentieri a chiamarlo.

*Tardif* 66,1—8 = *Ghatrif-Spezi* 35,11—17.

Tardif.

Ghatrif.

Ou trame en eaue, une nuyt, pouldre de rigalice, et en icelle eaue coulée fais tremper cher de vache coupée en lesches, de laquelle paistras l'oyseau. La cher de vache, comme est dit ou chapitre du past de l'oyseau, n'est pas pour past, mais est pour ceste medecine.

O tu prendi radici di regolizia, e pesta e mettila in alcuno panno-nuovo: poi metti il detto panno in alquanto d'acqua: e la mattina prendi della carne della vacca, e minuzzala, e mettila nella detta acqua; e di questa carne dà a mangiare all' uccello. E non commandiamo dare all' uccello carne di vacca per pasto, ma per medicina.

- Tardif* 67,5 v. u.—68,3      = *Fr.* 35b 20—1 v. u.  
 — 69,3—1 v. u.              ähnlich *Ghatrif-Spezi* 54,11—23.  
 — 70,1—6 u. 11—19 = *Danc. P.* 250,13—251,4, *f. Danc.* 26,1 v. u.—27,15.  
 — 71,1—10                    ähnlich *Modus* 85b 5 v. u.—86a 12.  
 — 73,1—8                     ähnlich *Ghatrif-Spezi* 43,20—3 v. u.  
 — 73,9 u. 16, 16 u. 17 aus *Moam.* 19.  
 — 73,2 v. u.—74,6          = *Fr.* 46a 5—17.  
 — 74,6—8;                    vgl. *Falknerklee* 34,9—12.  
 — 74,8—11                    = *Ghatrif-Spezi* 42,16—19 (vgl. *Falknerklee* 34,13—16 und ferner *Danc. P.* 41 (1. Abs.)).  
 — 74,11—16                 = *Fr.* 46a 28—b 3.  
 — 74,16—2 v. u.            = *Ghatrif-Spezi* 42,19—24.

Tardif.

Ghatrif.

Quant les plumes dudit oyseau commanceront à saillir, oingt la cher de son past d'uille nommé sisaminum: car il lui fera les plumes grossetes et

E quando vedrai già gittare le penne all' uccello tuo, metti la carne che tu gli darai in olio sisamino . . . acciò che le penne nuove rimettino morbide



moles; et, si elles sailloyent seches, e tenere e non aspre e secche, le se romperioient ou dedans ou dehors quali si spezzano molto spesso. la cher de l'oyseau.

<i>Tardif</i> 75,1—4	ähnlich <i>Ghatrif</i> 42,24—43,9.
— 75,16	aus <i>Moam.</i> I 11.
— 76,1—6	= <i>Fr.</i> 48a 9 v. u.—3 v. u.
— 76,13—15	= — 48b 2—9.
— 77,1—7	= — 46b 12 v. u.—4 v. u.
— 77,7—12	= — 47a 14—21.
— 77,12—16	aus <i>Moam.</i> I 10; vgl. <i>Ghatrif-Spezi</i> 52, 14—21.
— 77,16—1 v. u.	erinnert an <i>Ghatrif-Spezi</i> 52,4 v. u.—1 v. u.
— 78,5—1 v. u.	= <i>Fr.</i> 46b 3 v. u.—47a 8.
— 89,1—10	= <i>Arthelouche</i> 93a 31—34.
— 89,10—14	= — 93a 29—31.

## Tardif.

## Arthelouche.

Les signes de froideur exterieure en l'oyseau sont: quant il clost en partie ou du tout les yeulx, et lieve ung pié, et herisse les plumes.

Et si l'oiseau ferme la deuxième ou troisième partie de l'oeil, ou leve un pié . . . et qu'il hausse son plumage, sachez qu'il est refroidi.

<i>Tardif</i> 90,2—5	= <i>Arthelouche</i> 94a 5—7.
— 90,9—17	= <i>Fr.</i> 13b 11 v. u.—6 v. u.
— 90,17—1 v. u.	= — 15a 12—17.
— 90,1 v. u.—91,3	= — 13b 23—27.
— 91,3—13	= — 13b 7—23.
— 91,13—15	= — 13b 2 und 1 v. u.
— 92,1—93,4	aus <i>Moam.</i> II 17.
— 94,1—12	= <i>Fr.</i> 22b 7—15.
— 94,15—17	= <i>Arthelouche</i> 95a 19—22.
— 94,17—95,5	= <i>Fr.</i> 22b 23—5 v. u.
— 95,8—11	aus <i>Moam.</i> S. <i>Arthelouche</i> 95a 4 v. u.
— 95,11—14	= <i>Fr.</i> 22b 3 und 2 v. u.
— 96,11—13	= — 16b 5 v. u.—1 v. u.
— 97,10—12	= — 17a 17—20.
— 98,8—11	= — 17b 9 v. u.—5 v. u.
— 99,10—12	= — 18a 10 v. u.
— 100,6—13	= — 17b 9—14 mit Benutzung von 18a 8—10.
— 100,14—16	= — 17b 1—9.
— 103	= — 19a, cap. 16 mit Benutzung von 19a 21—23.
— 106,1—12	= — 22a 7—11.
— 106,12—7 v. u.	= — 22a 19—22.
— 106,7 v. u.—5 v. u.	= — 22a 13—18.
— 107,13—18	= — 20a 11—22.
— 108,9—109,7	= — 20b 4 v. u.—2 v. u. + 25—27 + 21a 1—14.

Tardif.

Les signes de la pepie en la langue de l'oyseau sont quant il esternue souvent, et ce faisant crye deux ou trois foyes. La cause est la cher mauvaïse, orde et puante, sans laver, de laquelle est peu.

Le remede est: premierement, laver la langue et la pepie d'eau rose mise en coton lié au bout d'un bastonnet; après, oingz-luy, trois ou quatre jours, la langue d'uille d'olive et d'uille d'amandes meslées ensemble, et la pepie se blanchira et mollifiera. Quant elle sera bien meure, oste-la, comme on fait aux poulles; après, oingz la langue de l'oyseau trois ou quatre foyes le jour des dictes huilles jusques qu'elle soit guerrie.

Francières.

Vous appercevrez cestuy mal, lorsque vous verrez vostre oiseau souvent esternuer, et apres avoir esternué faire un cry par deux ou trois fois. Le malde la pepie vient . . . à cause qu'ils ont este pus de mauvaïses chairs et puantes, qu'on leur a baillees sans laver ou nettoyer.

. . . Il faut prendre bonne eau rose, et d'un morceau de cotton attaché au bout d'un petit baston et trempé en icelle eau rose frotter et laver tres-bien la langue à l'oiseau: puis apres d'huile d'amandes douces, ou d'olives, ainsi lavec comme cy dessus a esté enseigné, lui oindre la langue deux ou trois fois le jour par trois ou quatre jours consecutifs. Ce fait vous verrez la pepie toute blanche et mollifée. Alors vous prendrez un canivet, et de la poincte d'iceluy souslevez la pepie, en la tirant tout doucement dehors, ainsi que l'on a accoustumé de la tireraux poulailles. Mais donnez vous garde de ne la tirer tant qu'elle soit bien mollifée . . . Et n'oubliez, apres que luy aurez osté la pepie, de luy oindre et arroser (trois ou quatre fois le jour) la langue de l'une des huilles susdites, jusques à ce qu'il soit guaruy.

<i>Tardif</i> 110,13—2 v. u.	= <i>Fr.</i> 21b 24—26.
— 110,2 v. u.—111,4	= — 21b 16—22.
— 111,4—6	= — 21b 1 v. u.—22a 2.
— 111,6—9	= — 21b 5 v. u.—1 v. u.
— 111,9—13	= — 21b 26—5 v. u.
— 112,2—9	= — 26b 16—23.
— 112,9—12	= — 26b 5 v. u.—3 v. u.
— 112,12—15	= — 26b 8 und 9.
— 112,18—113,9	= — 26b 23—1 v. u.
— 114,3—9	= — 51a 1—11.
— 114,9—115,2	= — 51a 15—6 v. u.
— 115,8—10	= — 49a 1—9.
— 116,17—2 v. u.	= <i>Danc. P.</i> Kap. 44 (Abs. 1), <i>f. Danc.</i> 7,17—8,2.
— 116,12—17 u. 2 v. u.—117,3	ähnlich <i>Danc. P.</i> 44 (Abs. 5).
— 117,6—10	ähnlich <i>Danc. P.</i> 44 (Abs. 3).

<i>Tardif</i> 118,5 und 6	= <i>Fr.</i> 36b 1 v. u.—37a 2.
— 118,7 und 8	= — 36b 3 v. u.—1 v. u.
— 118,8—11	= — 37b 8 v. u.—4 v. u.
— 118,11—15	= — 38a 6—13.
— 118,16—119,1	= — 37a 7—17.
— 119,1—15	= — 37a 11 v. u.—b 9.
— 120,7—11	= — 37a 17—21.
— 120,14—20	= — 36a 1—8.
— 123,8—15	= <i>Arthelouche</i> 97b 5 v. u.—98a 4.
— 124,5 und 6	= <i>Fr.</i> 40b 6—8.
— 124,12—14	= — 40a 19—27 und 30—31.
— 124,14 u. 15	= — 40b 2—6.
— 124,16 u. 17	= — 41a 4 und 5.
— 124,18—125,3	= — 40b 5 v. u.—41a 1.
— 125,5 v. u.—126,1 v. u.	= — 38b 11—39a 4.
— 127,3—12	= — 29a 16—21.
— 127,12—15	= — 29a 7—17.
— 127,16—128,1	= — 29a 21—5 v. u.
— 128,2—4	= — 29b 12—16.
— 128,5—7	= — 29a 5 v. u.—3 v. u.
— 129,10—130,1	= <i>Arthelouche</i> 95b 6 v. u.—1 v. u.
— 130,3—9	= <i>Fr.</i> 30a 9—10 und 12—23.
— 130,14—1 v. u.	= — 30b 7 v. u.—31a 4 mit Benutzung von 31a 7—9.
— 130,1 v. u.—131,1	= — 30b 24—7 v. u.
— 131,4—15	= — 31b 1—24.
— 131,15—132,4	= — 31b 26—32a 6.
— 133,6—15	= — 27a 10—18.
— 133,16—134,4	= — 27a 4—9 mit Benutzung von 26a 1 v. u.—b 9.
— 134,4—16	= — 27a 18—1 v. u.
— 134,16—19	= — 28b 5—13 (oder 11b 25—29)
— 135,4—8	= — 28a 5—9.
— 135,8 u. 9	= — 27b 1 v. u.—28a 2.
— 135,9—1 v. u.	= — 28a 9—20.
— 135,1 v. u.—136,6	= — 28a 22—b 3.
— 136,6 u. 7	= <i>Danc. P.</i> Kap. 48 (Abs. 1).
— 136,12—14	= <i>Fr.</i> 28b 26—29.
— 136,14—18	= — 28b 21—26.
— 137,7—1 v. u.	= — 28b 29—29a 6.
— 138,4—139,2	= — 33a 1—9 v. u.
— 140,1—6	= <i>Danc. P.</i> Kap. 45 (Abs. 1 [— S. 265,3 v. u.] u. Abs. 2), <i>f. Danc.</i> 8,3—8 und 21,15—17.

## Tardif.

Le signe que l'oiseau a fièvre est :  
qu'il a les piés chauls. Le remede  
est: trempé en vinagre gresse de gel-

## F. Dancus.

Quant tu voiz faucon qui ait le pié  
chaut, il a fièvre. La médecine est  
telle: pran aloë et la graisse de la

line et aloés, et luy fais avaler; et luy oingz les piés de musc meslé avec gresse de geline. geline, et mesle tout ce en fort vin aigre et li done à mangier . . . si pran muscatum et mesle avec graisse de geline, et li en oi[n]g les piez . . .

*Tardif* 141,5 v. u.—3 v. u.;  
 1 v. u.—142,2; 142,  
 3—6 = *Arthelouche* 96a 25—30 und 33—34.  
 — 142,9—11 = *Fr.* 24b 12 und 13.  
 — 142,12—14 = — 24b 2 v. u.—25a 1.  
 — 143,2—4 = *Danc. P.* Kap. 47 (Abs. 1), *f. Danc.*  
 8,15—19.  
 — 143,5—1 v. u. = *Fr.* 25a 17—5 v. u.  
 — 144,1—145,9 = — 42a 5—b 5.  
 — 145,7 u. 6 v. u. = — 27b 19 und 20.  
 — 145,5 v. u.—1 v. u. = — 27b 4—19.  
 — 145,1 v. u.—146,5 = — 27b 21—27.  
 — 146,6—147,5 = — 41b 1—10 v. u.  
 — 147,5—8 = — 41b 4 v. u.—42a 4.  
 — 148,14—1 v. u. vgl. *Falknerklee* 66,3—7.  
 — 149,2—4 = *Fr.* 42b 14—19.  
 — 149,5—13 = — 42b 1 v. u.—43a 13+43a 19—21.  
 — 149,14—1 v. u. = — 43a 26—1 v. u.  
 — 150,1 u. 2 = — 42b 9 und 8 v. u.  
 — 151,1—6 = — 43b 11 v. u.—4 v. u.  
 — 151,6—1 v. u. = — 43b 1 v. u.—44a 16.

B. Das Weidbuch (T. II)

hat etwa  $\frac{4}{5}$  entlehnt aus Alfons' *libro de la monteria*. Aus der in der Bibliotheca venatoria gedruckten Fassung des letzteren ist nicht als geflossen zu erweisen: *Tardif* II S. 5, 6, 7,6—9, 8,10—12, 13,9—15, 14, 15, 16,1—9 u. 10—13, 33,5—7, 33,14—34,9.

Zu *Tardif* und Alfons steht im Quellenverhältnis ein mittelgriechisches *κυνόσοφιον*, das Demetrius Pepagomenus zugeschrieben wird und das in Text und lat. Übersetzung durch Rigaltius *ἱερακινόσοφιον* I S. 257—278 und II 163—182 herausgegeben ist. Demetrius könnte für sehr viele Stellen in *Tardif* ebenso gut Quelle gewesen sein wie Alfons; er bietet auch S. 180,10—14 die Entsprechung für *Tardif* 16,10—13 (und 166,15 die für *Tardif* 8,10—12), an welchen Stellen Alfons nichts Entsprechendes darbot. Andererseits hat *Tardif* manche Stellen aus Alfons entlehnt, denen nichts Ähnliches bei Demetrius gegenüber steht, und er geht bei Abweichungen durchweg mit Alfons gegen Demetrius. *Tardif* kennt Demetrius überhaupt nicht; ihm lag eine Hs. von Alfons vor, die von dem in der *Bibl. venat.* zugrunde gelegten Ms. abwich (wie ja überhaupt die Hss. des Werkes beträchtliche Varianten zeigen), und die auch die Entsprechungen für *Tardif* 16,10—13 und 8,10—12 enthielt.

Alfons und Demetrius haben wohl teilweise gleiche Quellen.

Die folgende Konkordanztabelle der beiden letzteren Werke macht nicht den Anspruch, bis in alle Einzelheiten erschöpfend zu sein.

<i>Alfons.</i>	<i>Demetrius.</i>	<i>Alfons.</i>	<i>Demetrius.</i>
6,11—19	= 165,11—18.	191	= 171,10—17.
108—109,1 u. 162	= 166,6—167,5.	192,13—18	= 171,24—26.
119,7—12	= 176,1—4.	198	= 172,1—6.
165,7—10	= 181,4—9.	199,1—12	= 172,7—12.
174 u. 175	= 176,1—4.	202,14—16	= 173,12—15.
180,1—6	= 176,19—22.	207,12—17	= 170,17—24.
180,6—13	= 170,5—11.	207,17—21	= 170,11—16.
180,17—21	= 176,23—25.	208,1—19	= 170,25—171,9.
186,10—17	= 179,18—23.	209	= 173,16—23.
190	= 171,18—23.	212,3—8	= 177,11—16.

*Tardif* 6,11—14 und 7,6—9 sind wohl *Albertus Magnus* entlehnt.

*Tardif* 6,11—14 = *Albertus Magnus* 214c 6 und 7.

— 7,1—6 = *Alfons* 118,20—24.

— 7,6—9 = *Albertus Magnus* 214b 45—48.

*Tardif.*

*Albertus Magnus.*

Ou le meilleur (sc. chien) est celluy  
lequel la mere remeine premierement  
en sa couche, ou celluy qui le dernier  
des autres commence à veoir.

Cum autem omnes ceci nascantur,  
optimus in uno numero natorum esse  
dicitur qui ultimus videre incipit vel  
quem primum mater deportat in  
cubile.

<i>Tardif</i> 7,9—18	= <i>Alfons</i> 118,6—20
— 8,7—10	= — 162,8—13.
— 8,10—12	= <i>Demetrius</i> 166,15.
— 8,12—16	= <i>Alfons</i> 162,13—17.
— 8,16—19	= — 165.
— 8,19—9,2	= — 166,12—15.
— 9,2—5	= — 167.
— 9,6—13	= — 163.
— 9,14—19	= — 119,2—7.
— 10	= — 168,9—169,5 + 170,19—28.
— 11,1—5	= — 210,1—5.
— 11,5 und 6	= — 177,1—9.
— 11,6—8	= — 210,7—10.
— 11,8—12	= — 177,12—19.
— 11,12—15	= — 177,9—12.
— 12,1—12	= — 187.
Zu 12,4—6 vgl. noch	= 113,10 u. 11 u. 116,12.
— 12,13—16	= — 171,16—20.
— 12,16—18	= — 172,4—10.
— 12,18—13,4	= — 172,10—15.
— 13,4—8	= — 171,21—172,4.
— 16,10—13	= <i>Demetrius</i> 180,10—14.
— 16,16—17,2	= <i>Alfons</i> 179.

<i>Tardif</i> 17,3—8	=	<i>Alfons</i> 180,1—6.
— 17,9—17	=	— 174,1—13.
— 18,1—8	=	— 174,13—20.
— 18,9—19,9	=	— 182,1—183,1 u. 183,9—16.
— 25,1—8	=	— 191.

Tardif.

Contre larmes és yeulx du chien, le remede est: arrouser les ditz yeulx d'eau tiede; après, mesle farine avec blanc d'œuf, et les emplastre; et cella restreindra les larmes des yeulx du chien.

Alfons.

Cuando les lagrimaren los ojos, conviene que les destellen agua tibia en ellos, et después tomen de la farina, et de las alburas de los huevos . . . et mézclenlo, et fáganles dello bizna, et pongángela sobre los ojos, ca esto les estorbará la lágrima.

<i>Tardif.</i>	<i>Alfons.</i>	<i>Tardif.</i>	<i>Alfons.</i>
25,9—13	= 188,11—19.	29,10—15	= 206,9—13.
25,13—17	= 190.	30,1—5	= 204.
26,1—9	= 195,1—7 u. 11—14.	30,6—10	= 202,1—9.
26,10—14	= 194,1—9.	30,11—16	= 202,9—13.
27,1—5	= 194,9—13.	31,1—7	= 209.
27,6—9	= 193.	31,8—15	= 213,13—214,7.
27,11—14	= 197,1—9.	31,16—19	= 213,1—13.
28,1—4	= 198,1—6 u. 8—10.	32,1—12	= 200,1—13 + 211, 21—212,3 + 212,6—11.
28,6—13	= 199,1—12.		
29,1—8	= 199,12—14.		

Tardif.

Contre vers ou ventre du chien, le remede est: donne-luy semence de assince, pouldre de corne de cerf et pouldre de vers, tout meslé avec beurre ou miel.

Alfons.

Decimos así, que si se les ficieren gusanos dentro en los cuerpos conviene que tomen del cuerno del ciervo, et quéménlo et muélanlo, et mézclenlo con de la miel . . .

O tomen de una melecina quel dicen zaradion, et de la simiente del asensio . . .

Contre vers engendrés és playes du chien, le remede est: lave le lieu vereux d'eau chaulde, puy d'eau avec vinaigre; après, prens poix, chaulx et fiante de beuf avec vinaigre, et en lave ledit lieu . . .

Et si les ficieren gusanos en las llagas, destéllenles en ellas vinagre mezclado con agua; et después tomen de la cal, et de la pez . . . Et después tomen de la boñiga de las vacas, et mézclenlo con vinagre temprado con agua, et caliéntenlo, et pongángelo de suso.

*Tardif* 32,13—20 = *Alfons* 215,16—22 + 8—10 + 1—8.

Tardif.

Contre clous, le remede est: prens fiante seche, escorse de courge et pain d'orge et les brusle et en fais pouldre,

Alfons.

Et si les ficieren las postiellas grandes . . . tomen del estiércol seco del home, et de los cascos de las calabazas, et del pan de cebada . . .

et y mes le pouldre de plomb et les  
lye de vinaigre; après frote les clous  
et les lave de vinaigre avec eau . . .

et quemen cada una destas cosas  
sobre si ét mézclenlo todo en uno . . .  
después tomen de la orrura del plomo . .  
tomen de las cañaveras verdes, et fre-  
guéngelas con ellas; después lavéngelas  
con vinagre mézclado con agua.

<i>Tardif.</i>	<i>Alfons.</i>	<i>Tardif.</i>	<i>Alfons.</i>
33,1—5	= 211,1—10.	35,7—12	= 180,6—13.
33,10 u. 11	= 212,17—19.	35,13—16	= 207,8—17.
33,11—13	= 212,14—17.	35,16—18	= 208,16—19.
34,10—35,4	= 216.	35,18—36,2	= 180,13—17.

Tardif wird als Jagdschriftsteller erwähnt:

N. B., f. fr. 1306, fol. 11v<sup>0</sup>, 12v<sup>0</sup>.—

Gesnerus, *historiae animalium liber* III S. 10 u. ö.—

Aldrovandus, *ornithologiae liber* IV S. 302—

Fouilloux 96b 4—

Turberville, *falconrie* Vorrede (William Tardiffe a Frenchman),  
S. 19,8 v. u., 58,2, 88,2 (Guillam Tardiffe), Epilog.

#### **XXVI. Robert de Herlin, le débat du Faucon et du Levrier naguerés translaté de latin en françois.**

Text und Übersetzung erhalten in der Hs.

N. B., f. fr. 1995, anc. 7916, Autograph, Perg., Federarabesken.

— Von demselben Verfasser stammt Ms. 2000 mit der Unterschrift  
„V. T. H. S. Robert du Herlin. A Tours fait, 1492.“ Auch unsere  
Hs. stammt aus jenen Jahren; Delisle, *inventaire* 291 setzt sie ans  
Ende des XV. s.

Das débat beginnt

„*Mane surgens nobilis . . .*“

„*Au matin se levant ung jeune escuier . . .*“

Schluss:

„*. . . eslisons ung juge pour accorder noz raisons et pour supplier  
à noz deffaulte.*“

Kommt es auch nicht zum Schiedsspruch (wie bei Modus und  
Gace), so kann doch nicht wohl etwas anderes als der alte  
Streit um Priorität von Weidwerk und Beize der Inhalt sein.

Zu bemerken ist noch, das eine lat. „concertatio leporarii et  
falconis“ sich auch findet am Schluss der Hs.

Cheltenham, *Sir Thom. Phillipps*, Ms. 2334, XVI. s., Perg. S.  
Haenel, *catalogi* Sp. 881.

#### **[XXVII. Louis de Gouvys, Le Nouvelin de venerie.**

Pichon, *le livre du Grand Seneschal de Normandie* S. VII Anm. 1:

„*Louis de Gouvys, gentilhomme normand, qui dédia au duc d'Alençon  
[1492—1525], beau-frère de François Ier, son prétendu ouvrage in-*

titulé: *Le Nouvelin de venerie (Ms. de mon cabinet), qui n'est qu'un grossier plagiat de Phoebus*“ u. s. w. Pichon erwarb das Ms. von J. B. Huzard; vgl. den Katalog der Bibl. Huzards II 470, No. 5088: *Le Livre intitulé le Nouvelin de Venerie: et a tres hault, tres excellent et tres illustrissime Prince moussieur le duc Dalenson, conte du Perche et per de France, par moy Loys de Gouuys treshumblement presente et moy semblablement, pour par mondit treshault, trespuissant, et tresredoubte sieur et prince auoir plaisir et passetems, courre et prendre cerf a force.*“ In-fol., vélin à nerfs. Beau manuscrit du XV<sup>e</sup> siècle, sur vélin, composé de 58 feuillets, et orné de 20 grandes miniatures et de 20 lettres-titres en or et en couleur. Le verso du premier feuillet est employé par un écusson aux armes de Bourbon; le dernier est terminé par un blason aux armes des Ducs d'Alençon.

#### XXVIII. Le bon varlet des chiens.

Unter diesem Titel [U. Robert, *inventaire*: „*Chasse au cerf et au sanglier*“] publizierte Paul Lacroix, 1881, Paris, für das Cabinet de vénerie die Arsenalhs. 3252, XV. s., Perg., 70 Bll., 152 : 100, Init., Min., aus der Bibliothek de Paulmy's, einst „*le bibliotheca D. abbatis Fauvel*“, im XVI. s. Moreau, sr d'Auteuil“ gehörend, dessen Wappen der Einband trägt; Art. 1, fol. 1—70.

Der *bon varlet* ist nichts als eine Zusammenstellung und Neugruppierung der auf Hirsch- und Saujagd bezüglichen Stellen in *Phoebus*, dessen Text fast wörtlich reproduziert wird. Die Verweise des Phoebus auf etwas, das er berichtet hat oder berichten will, sind meist getilgt, zuweilen jedoch stehen geblieben, so 10,22: *donc viennent en grandes malladies de roignes et d'aultres malladies, que j'ay dit devant*“, während der Verfasser des *bon varlet* die Hundekrankheiten überhaupt nicht behandelt.

Lacroix hat in der Einleitung (die man für alles Übrige vergleichen möge) eine Konkordanztabelle von Phoebus und dem *bon varlet* aufgestellt, in der statt

XVI—XXXIV

zu lesen ist:

XVI—LV.

#### XXIX. Guillaume Crétin, le debat de deux dames sur le passetemps de la chasse des chiens et oyseaulx.

Eine Pergamenths. in Troyes No. 1337, 4<sup>o</sup>, 29 ff., stammt noch aus dem XV. s.; der erste Druck erschien 1526.

Créтин's *débat* ist nichts als ein rifacimento von *Modus' jugement des chiens et des oyseaulx*, wenn auch nicht ohne erhebliche Zerdehnungen. Sein Verhältnis zu seiner Quellé giebt Créтин (Auscg. Lacroix-Jullien, Paris, 1882, im Cabinet de vénerie) S. 55,4—5 selbst an:

*Car, de ma part, n'ay rien mys en ce livre  
Fors ce qu'ay veu.*



Dies Quellenverhältnis ist längst bekannt (vgl. z. B. Blaze, *Modus præface* S. XI), und es wäre nicht der Mühe wert gewesen, darüber noch ein Wort zu verlieren, wenn nicht Lacroix in der neusten Ausgabe Crétin's Werk von Gace de la Buigne ableitete (S. VII und VIII) und zwar aus dem Vérardschen Drucke desselben.

**XXX. Bisher ununtersuchte anonyme Jagdtraktate, deren Hss. aus dem XV. s. stammen.**

A. Beize.

1. *Ashburnham-Katalog* I (Libri), Ms. 108, XV. s., am Ende jener wertvollen Hs. von Daude aus dem XIII. s. (s. o.).

2. *Ashburnham-Katalog* II (Barrois), Ms. 42, XV. s., Perg., am Ende eines Phoebus.

3. *Ashburnham-Katalog*, Appendix, Ms. 179, XV. s., Pap., ebenfalls am Schlufs eines Phoebus.

4. Paris, *Arsenalbibl.* 3332, XV. s., Pap., 275 : 200; Art. 2, fol. 77<sup>v</sup>—87 (S. Gace!).

5. Digne, *archives des Basses-Alpes* F. 1, XV. s., Pap., 58 Bll. (S. Francières!); Art. 1, fol. 1—6, unvollständig.

Beginnt mit dem Kap.: „*C'est la manières d'aulcunes maladies d'oyseau. — . . . Degresserés vostre oiseau . . .*“

Endet: „*quia est a magistris animi injusta sciencia, testibus Paganano, Sancti Nycolay priore, et domno priore de Domerio.*“

Kap. 1 lautet (Isnard):

„*Et premierement quant vous verres le quil clourra deil trop souvant, saches quil a fillandres. Vous prendres une puldre fayte dielles de feuilles de pesche et de layne, et de ces trois foeylles confires ensemble par ceste maniere: vous prendres en la sayson de la grayne dielles et la pilleres toute verte, et puis retenes le ju; ainsi faictes es autres et les assemblez totes trois ensemble et les mettes en un bassint bien plat et les mettes au soleil et les remues bien et souvant a tant quelles soient seches, et puis en faytes un pelloton . quant vous en vuldres doner a vostre oyseau, si en prenes gros comme une feve et le froyies sur ung peu de papier et en puldres sa viande; et que sa gorge soit dune geline bien june; et tantost il sera guery. Et hoc approbatum est.*“

B. Weidwerk.

N. B., f. lat. 4641 B, XV. s., Art. 34, fol. 141.

„*Cy s'ensuit les membres que ung bon levrier doit avoir.*“ Anfang: „*Museau de Lue . . .*“ Der Traktat ist sehr kurz.

## ZWEITER TEIL.

Verzeichnis der Handschriften der übrigen abend-  
ländischen Jagdlitteratur.

## I. Französisch.

1. Li dis dou cerf amoureux.
  - a) N. B., f. fr. 378, anc. 6988<sup>2</sup>·<sup>2</sup>, XIII. s., Perg., Min., fol. 8—9.
  - b) De Bure, *catalogue des livres de feu M. le duc de la Vallière*. Paris, 1783. Pars I T. II S. 226 No. 2736, fol., Perg., Min., 275 ff., von verschiedenen Händen nach der Mitte des XIII. s. geschrieben, Art. 24, fol. 213—215.  
Titel: *Li cace dou cerf*. Vgl. *Hist. litt.* 23,290. P. Paris, *mss. franç.* III 246 und 252 ff.
2. La comparaisons dou Faucon.
  - a) N. B., f. fr. 378, anc. 6988<sup>2</sup>·<sup>2</sup>, fol. 9. S. u. 1.!
  - b) Katalog *La Vallière* 2736, Art. 34, fol. 234—235<sup>v</sup>0. S. u. 1.!
 Vgl. *Hist. litt.* 23,290. P. Paris, *mss. franç.* III 246 und 253.
3. Dit „du faucon lanier“.
  - a) N. B., f. fr. 837, anc. 7218, XIII. s., Perg., fol. 256.
4. Jacques de Brézé, *le livre de la chasse du grand senechal de Normandie*.  
Katalog *Huzard* II 480, No. 5207, XVI. s., Pap., 4<sup>o</sup>, 14 Bll.  
Das Ms. dann im Besitz Pichon's (s. Ausg. Pichons S. XIX).
5. Les ditz du bon chien Souillart, qui fut au roy Loys de France.
  - a) N. B., f. fr. 12398, XV. s., Pap., am Schlufs eines Phoebus. S. Pichon, *le livre de la chasse du grand seneschal de Normandie* S. XIX.
  - b) Haag, kgl. Bibl., Ms. 705, Perg., fol., 2 Kolumnen. S. Jubinal, *lettres à M. le comte de Salvandy* S. 41 und 247—249.
6. Jean Mollinet, *la chasse, la prinse et la mort du cerf volant*.  
*Poème*.  
B. M., King's library 19 A XVII, XVI. s., Pap., Schreiber Lacquer.
7. La Chasse du serf fragille.  
N. B., f. fr. 2366, anc. 8053, XV. s., Pap., Federzeichnungen, Art. 1, fol. 1—4.
8. Traicté de la nature des faulcons.  
N. B., f. fr. 1304, anc. 7464, Anfang (Delisle, *inventaire* 291) des XVI. s., Pap. Giebt in 4 Teilen eine Encyklopädie der Falkenjagd und Falkenkrankheiten (Dr. Grünberg).
9. Jacques de Léon, *le veritable discours de faulconnerie*. Hs. im Besitz des Bibliophilen Marquis de Clapiers in Marseille, kl. fol., 48 ff.  
Endet: „Cy finist un beau traictié de faulconnerie, lequel a esté escript par moi, Vices Philippon, l'an mil Vc et XII, par mandement de l'auteur.“

S. Jullien in Arcussia's *conférence des fayconniers* S. LXII und Anm. 3.

10. Charles Lescuillier, *l'art de esperverie*.

Paris, *Arsenalbibl.* 5200, XVI. s. (aus der Regierungszeit Franz' I. oder Heinrichs II.), Perg., fol., Min. S. Jullien, Tardif T. I S. XV und Anm. 1.

11. Budé, *traitté de la venerie*.

*Traduict en françois par Loys le Roy, dist Regius, suivant le commandement du roi à Blois.* 1572. Hs. findet sich in der N. B. (S. Haenel, *catalogi* Sp. 294, No. 269).

12. Charles d'Argusia, *seigneur d'Esparon*.

a) Fauconnerie.

α) N. B. 622, anc. 7099<sup>3</sup> (Versailles), XVII. s., Pap., Art. 3, fol. 63. S. Francières! Vgl. P. Paris, *mss. franç.* V 226.

β) Hs. wie α, Art. 5, fol. 99. Unvollständiger als α, doch von demselben Schreiber. Vgl. P. Paris, *mss. franç.* V 227.

b) Briesve autourserie du mesme autheur.

α) Hs. wie αα, Art. 4, fol. 92. S. P. Paris, *mss. franç.* V 226 ff.

β) Hs. wie αα, Art. 6, fol. 125.

13. Ce qu'il faut pour prandre l'aigle d'ung seul oyseaul.

N. B., f. fr. 3939, anc. 8623, Pap., XVI. s., Art. 134, fol. 84. S. u. 17.!

14. Ein anonymer Beiztraktat in der Hs. Clermont-sur-Oise 15, XVI. s.

15. De la connoissance des oiseaux de poing et leurre.

N. B., f. fr. 1306, anc. 7465<sup>3</sup>, Colbert 1515 (zuerst im Besitz von S. A. de Thou), XVI. s., Pap., Art. 1. Konzept einer Kompilation von Falkenbüchern der verschiedensten Sprachen (Dr. Grünberg).

16. Auszüge die Falknerei betreffend.

Hs. wie 15, Art. 2, fol. 50.

17. Grabschrift auf Hunde, Vögel und Hirsche.

N. B., f. fr. 3939, XVI. s., Pap.

a) Art. 63, fol. 39: „*Épitaphe du bon levrier Chailly*“.

b) Art. 65, fol. 39: „*Épitaphe d'une biche que le roy a faict faire à la porte du jardin de Bloys*“.

c) Art. 133, fol. 84: „*Épitaphe de Muguet, le bon oyseaul*“.

d) Art. 143, fol. 89: „*Épitaphe d'ung serfz prins en Bourgogne*“.

18) Johannes Boust, *cerve entre chiens de mort exemple*.

N. B., f. fr. 1715, anc. 7684<sup>2</sup>, vom Jahre 1533, Pap., Art. 58, fol. 87—88.

19. Gringore, *une chasse du cerf*.

N. B., f. fr. 2274, anc. 8031, XVI. s., 4<sup>o</sup>, Pap., fol. 4.

20. Hugues Salel, *chasse royalle contenant la prise du sangler Discord par . . . l'empereur Charles V et le roy François I.*

- a) N. B., f. fr. 2246, anc. 8019, XVI. s., Perg.  
 b) Paris, *Arsenalbibl.* 5114, XVI. s., 4<sup>o</sup>, Perg., 15 ff., Init., Originalhs. S. Ausg. Salel's von Jullien und Lacroix, Paris, 1882, *cabinet de vénerie*. S. XI—XIII.
21. La chasse d'ung cerf privé.  
 a) N. B., f. fr. 379, anc. 6989, XVI. s., Perg., fol. 45.  
 b) N. B., *fonds Gaignières*. S. P. Paris, *mss. franç.* III 257 und 268.
22. François Sforsin Vincentin, *l'art de la fauconerie*.  
 N. B., f. fr. 622, anc. 7099<sup>3</sup> (Versailles), XVII. s., Pap., Art. 2. S. Francières!  
 Ist Übersetzung von *Sforzino da Carcano, tre libri degli uccelli di rapina*. S. P. Paris V 225 ff.  
 Eine span. Übersetzung verzeichnet Gutierrez de la Vega in seiner Ausgabe von Alfonso XI., *libro de la monteria* S. CLIV.
23. René de Maricourt, *baron des baronnies de Moncy-le Chateau et d'Arcy-sur-Aube, traité et abrégé de la chasse du lievre et chevreuil, dédié au roy Louis, tresiesme du nom. Faict en l'an 1627*.  
 N. B., f. fr. 621, anc. 7099<sup>2</sup> (Versailles), Widmungsexemplar an Louis XIII (1627), Perg., Wappen. S. P. Paris, *mss. franç.* V 221 ff.—Delisle, *inventaire* S. 290.
24. Jean de Ligniville, *Comte de Bey, les meutes et venneries*.  
 a) N. B., f. fr. 635, anc. 7104 (Gaston, Herzog von Orléans), XVII. s., Pap.  
 b) Katalog *Huzard* II 452, No. 4883, vom Jahre 1641, fol. 350 Blätter.
25. Franz. Jagdlexika.  
 a) N. B., f. fr. 2048, anc. 7936, XVI. s., Pap. Mehr ein Index zu einem Jagdtraktat; ebenso  
 b) N. B., f. fr. 2049, anc. 7936<sup>3</sup>, XVII. s. (Delisle, *inventaire* 289: XVII. s.).  
 c) Nancy 478, XVIII. s.
26. *État des chasses de la reine et monseigneur comte d'Artois pour le sanglier, pendant l'année 1784*. Fortgesetzt, jeder Jahrgang in einem besonderen Bande, bis 1788; Band IV ist doppelt vorhanden.  
 Paris, *Arsenalbibl.* 2711—2716, XVIII. s., Pap.; mit dem Wapen des Grafen von Artois, nur Bd. IV, 2. Exemplar (Hs. 2715), mit dem der Marie-Antoinette.
27. *État du gibier que monseigneur (le comte d'Artois) a tué pendant l'année 1780*. Fortgesetzt, jeder Jahrgang in einem besonderen Bande, bis 1788 (aufser 1784 und 1787).  
 Paris, *Arsenalbibl.* 2717—2723, XVIII. s., Pap., mit dem Wapen des Grafen von Artois, dessen Bibliothek Hss. 2711—2714 und 2716—2723 angehörten.  
 NB. „Guillaume Botta de Milan, *livre de chasse, écrit pour Charles d'Anjou en 1254*“, ein Werk, das Sachs, *Daude* S. 8 als gedruckt anführt, ist mir sowohl in Hss. wie in Drucken unfindbar gewesen.

## II. Italienisch.

1. Anonymer Traktat *über Krankheiten, Wartung und Arten der Falken.*

B. M., Egerton 2347, Anfang des XV. s., Einband Ende des XV. s., 1617 im Besitz von Alessandro Zanettini, 8<sup>o</sup>. Fol. 17 von späterer Hand einige Falkenrezepte.

2. *Medicina di falconi.*

N. B., f. fr. anc. 7247, XV. s.

3. *Trattato delle cure, che aversi debbono a) de Falconi, b) de Cavalli.*

N. B., f. fr. anc. 7740 bis, XV. s., Pap., 4<sup>o</sup>. S. Marsand, *i manoscritti italiani della Regia Biblioteca Parigina.* Paris, 1835. T. I. S. 90 No. 88.

4. *Delle medicine de falconi et de remedii de cavalli.*

N. B., f. ital. 939, anc. f. fr. 8102, XV. s., Pap., mit dem Wapen von Neapel-Aragonien; Einband mit dem Wapen Heinrichs II. S. Gaston Raynaud, *inventaire des mss. italiens de la Bibl. Nationale.* Paris, 1882. S. 73.

5. *Joanne Pietro Belbasso von Vigevano, della natura degli uccelli rapaci.*

a) Turin, archivio di corte.	} Nach Cibrario, <i>economia polit.</i> <sup>2</sup> II 226 Anm. 1 citiert Propugnatore II 2,266 Anm. 2.
b) Mailand, biblioteca Trivulzio.	

c) Brüssel, Kgl. Bibl., 10217, vom Jahre 1499.

d) B. M., add. ms. 25092, vom Jahre 1510, Pap., fol. Einst im Besitz Wilhelms von Montmorency († 1531), dann verschiedener anderer.

6. *Sebastianus de Martinis de Milleximo, liber de scientia venandi per aves.*

Hs. archivio di Corte in Turin, vom Jahre 1517, erwähnt von Cibrario a. a. O. Anm. 2 und darnach Propugnatore a. a. O.

7. *Della natura degli uccelli rapaci, libri II.*

Montpellier, école de médecine 456 (Albani 863), XVI. s., Pap., kl. 4<sup>o</sup>, Art. 1.

8. *Modi per prendere gli uccelli rapaci colle medicine per questi uccelli.*

Hs. wie bei 7.

9. *Zwei venezianisch-dialektische Falkenrecepte am Ende der Dancus-Hs. 2a*, jedoch von viel späterer Hand. Gedruckt Dancus-Zambriani S. XV und XVI.

10. *Leggi & ordini dell'Accademia Cacciatrice per commissione di Don Gio. Ambrosio Ferrari primo Fondatore e Principe dal Signor Pre Gio. Battista Secchino Cancelliere dell'Accademia nel mese d'Aprile 1596.*

Papierhs. in 4<sup>o</sup>, erwähnt als apud Franciscum Lauredanum patritium Venetum von Jacobus Philippus Tomasini, *bibliothecae Venetae manuscriptae publicae et privatae.* Utini, 1650.

11. Tomasini, *bibliothecae Patavinae manuscriptae publicae et privatae*. Utini, 1639 S. 118 kennt als im Besitz des Alexander de Estecinis eine alte Papierhs. in 4<sup>o</sup>: *Trattato de Sparavieri*.

III. Portugiesisch.

1. *Joano da Costa, Bispo e Governador de Sancta Cruz de Coimbra, livro de Citraria.*

B. M., Sloane 821, Art. 1.

„Costa falchoniario uechissimo“ begegnet auch Jacobellus Tragarnus f. 50b15.

2. *Fran. de Mendanha, livro de Citraria.*

B. M., Sloane 821, Art. 2.

3. *Livro de Citraria*, datiert vom Jahre 1566.

Hs. wie bei 2.

Sant Fagund (*Lopez de Ayala, ed. soc. de bibliófilos S. XVIII*) will das Falkenbuch eines Menino von Portugal benutzt haben.

Zu registrieren ist nur, daß nach der Bibliotheca Hispana vetus II 144 No. 202 „Ejusdem regis [d. h. des Königs Dionysius von Portugal] praecepto obsequutus *Giraldus quidam scripsit librum „De albeyteria y volateria“, hoc est, veterinariae artis et accipitrariae, quam vidit M. S. in folio idem Georgius Cardosus, inque schedis laudatis annotatum reliquit.*“ Vgl. dazu Anm. 1 (ebendasselbst).

IV. Englisch.

1. *These ben the namys of alle maner hawkis.*

Oxford, Bodleiana, Rawlinson 158, Anfang des XIV. s., Perg., fol.

2. *The maner of keping of the Sparhauke, and Goshauke, and of the kindly speking of them, in her kindly termes.*

B. M., Sloane 3488, XIV. s.

3. *Edward II, duke of York (+1415), the master of game.*

Gewidmet Prinz Heinrich, dem ältesten Sohn Heinrichs IV.

a) B. M., Cotton, Vespasian B. XII, Anfang des XV. s., 4<sup>o</sup>, Perg., Art. 2, fol. 9—105. S. Twici!

b) B. M., Harley 6824, Perg., Art. 15, fol. 63—74. Unvollständig: von den aufgezählten 36 Kapiteln sind vorhanden nur der Prolog und (fast vollständig) die 6 ersten Kapitel.

c) B. M., Harley 5086, Pap., Art. 1.

d) B. M., King's library 17. A. LV, XVII. s., Pap., Bilder.

e) — — 17. B. II, XV. s., Pap.

f) — — 17. B. XLI, XV. s.

g) — — 17. D. IV, XVI. s.

h) — — 17. D. XII, XV. s., Pap.

i) — — 18. C. XVIII, XV. s.

k) — Sloane 60.

l) — add. ms. 16165, 4<sup>o</sup>, XV, fol. 115—190b. Verfasser hier genannt: „*made by mylord of York, that dyed at Achincourt, the day of the batayle, in his sovereign lordes service.*“

m) B. M., add. ms. 18652, XV. s., 8<sup>o</sup>, Pap., Ein Blatt fehlt am Schlufs.

n) Oxford, Bodleiana, Douce 335, XV. s., fol., Pap., 74 Bll., Bilder. Mit Anmerkungen von Douce, in denen er Herzog Eduards II. Autorschaft aus Stellen in Dame Juliana Berners' Fischtraktat und in Hardyns Chronik beweist. Auszüge mitgeteilt in „Catalogue of the printed books & mss. bequeathed by Francis Douce, Esq. to the Bodleian Library. Oxford, 1840, fol.“

o) Oxford, Bodleiana, Digby 182, Anfang des XV. s., fol., Perg., 58 ff.

p) Cambridge, University, Ff. IV. 15, um 1400 geschrieben, fol., Pap., 60 Seiten, Raum für Init., unvollständig am Schlufs.

q) Graf Denbigh. S. *Catalogi librorum mss. Angliae et Hiberniae*. T. II S. 35 ff.: *Librorum mss. honoratissimi domini Basilii, comitis Denbigh catalogus*; darunter No. 44 (Generalnummer 1506). Diese Hs. ist fast gleichzeitig, 8<sup>o</sup>, am Ende unvollständig.

r) Cheltenham, *Sir Thomas Phillipps*, Ms. 10364.

4. *Verschiedene Weidwerk- und Falkentraktate.*

B. M., Harley 2340, XV. s., Perg. S. Prynce Edwarde!

Art. 6, fol. 23 „Other Medicines for Hawks.“

„ 8, „ 47 „More Medicines for Hawks.“

„ 9, „ 49 „For to chese an Hawke.“

„ 10, „ 49b „Termys how your Hawke fleythe.“

„ 11, „ 50 „Other Terms used in Hawking.“

„ 12, „ 50 „Termys of Venery.“

„ 13, „ 53 „Receipts to make a Pultus, Salve to heal a Cotte, or a Sore; Eie-salve; and to temper Bird-lime.“

Art. 14, fol. 53b „For the Pine in a Haukes fote.“

5. Sammlung von Synonymis auf Jagd und Beize bezüglich. Nach Duffus Hardy, *descriptive catalogue* (Rer. Brit. medii aevii scriptores. 26) London, 1871. Vol. III S. 183 im Ms. Coll. Arm. LVII, Perg., fol., XV. s., Bl. 1—4.

6. *Juliana Berners, the namys of hawkys and to what maner of personys that they longe unto.*

a) B. M., Egerton 1995, XV. s., Pap., 4<sup>o</sup>, Art. 7, fol. 63—65.

b) Oxford, Bodleiana, Rawlinson ms., woraus Proben mitgeteilt in Warton, *history of English poetry* T. III S. 139 Anm. 3.

7. *Eine Sammlung von Recepten samt Traktaten über Weidwerk und Beize.*

Cambridge, University Ll. I. 18, Ende des XV. s., 4<sup>o</sup>, Pap., Art. 5 und 6, fol. 15—62. S. den Katalog!

8. *Directions for hunting the hare, the hart, wild boor, wolfe, fox etc., the disorders of dogs, and their cure, and with the ordinance and manner of hunting, when the king will hunt in the forest, or in the park, with bowes and greyhounds.*

B. M., Sloane 3501, XV. s., Perg.

9. *The termys of venery and the crafte whythe the IIII bestys*

of venery und the namys of hawkys and to what maner of personys that they longe unto.

B. M., Egerton 1995, XV. s., 4<sup>o</sup>, Pap., Art. 7, fol. 63—65.

10. *Nomina Anglica bestiarum venaticarum; de canibus, de accipitribus. Anglice.*

Oxford, Bodleiana, Digby 196, XV. s., fol., Pap., Art. 72, fol. 160 und 161.

11. *The proper terms applicable to certain beasts & birds.*

Oxford, University, Ashmole 189, XV. s., 4<sup>o</sup>, Perg., fol. 211a.

12. *The proper teys that longythe to a yonge gentylleman.*

B. M., Egerton 1995, 4<sup>o</sup>, XV. s., Pap., Art. 3, fol. 55b—58b.

Darin: „the Condseyons of a grehounde“, „termys of venery“ u. s. w., „termys of kernynge of ffoulys ande of ffyschysse“ u. s. w.

13. *Wylliam Reed of Tewkisbure, or Mytton, a treatise of the governance & goode kepynge of hawkes.*

Gewidmet Sir John Pollarde.

Aus der Regierungszeit von Marie der Katholischen.

B. M., Harley 676, 4<sup>o</sup>, Art. 1. Nach dem Katalog „the very writing seems to have cost the author as much pains as the compiling it.“

14. *To make a hedge, or to brede settes of Hawes.*

Hs. wie 12 Art. 3.

15. *Thomas Gibson, a treatise apologetical for hunting. Dedicated to the Earl of Northampton.*

a) B. M., Sloane 3543.

b) Oxford, coll. omnium animarum 139, XVII. s., fol., Pap., Art. 2, fol. 80—93.

16. *Sir Thomas Brown, observations on falconrie, hawkes, or hawking, from very ancient Greek or Roman writers.*

B. M., Sloane 1827, Art. 5.

17. *In den Katalogen nicht datierte Hss. anonymen Falkenbücher.*

a) Medicines for the diseases of hawkes.

B. M., Sloane 1592, Art. 15.

b) A note of certain diseases of hawkes, and how they come, with certaine medicines for all manner of diseases of them, particularly the short winged hawkes.

B. M., Sloane 3205, Art. 3.

c) Hawkyng. Hss. in Cheltenham, Sir Thomas Phillipps

d) Mss. 8676 und 9437.

e) Receipt to make and use bird lime.

B. M., Sloane 3996, Art. 4.

f) Schoole for a young faulkner.

B. M., Sloane 271, Art. 2.

#### V. Lateinisch.

1. *De falconibus sanandis.*

Wien, Hofbibl. 2504 (univ. 647), XIII. s., Perg., 8<sup>o</sup>, Init., Art. 6, fol. 49a—51a.

<sup>1</sup> Catalogue of additions to the mss. in the British Museum. 1860—61.



2. *Liber de universis passionibus falconum, austurum, spervariorum. Et qualiter eos curare poteris, et qualiter eos nutrire et mundare poteris.*

Cambridge, university Ff. VI. 13, XIII. oder XIV. s., Perg., 4<sup>o</sup>, 81 ff., Art. 8, fol. 69—73a.

3. *Simon de Herbrad, tractatus de rapacibus avibus, de canibus.*

a) Halberstadt, Domgymnasium, Ms. 97, XIV. s., 8<sup>o</sup>, Perg., 49 ff., 2 spaltig; Art. 2, 34 ff. S. Programm des Gymnasiums 1878. (G. Schmidt).

b) Wien, Hofbibl. 2414 (Med. 105), XIV. s., Perg., fol., 49 ff., Art. 2, fol. 33a—44a; hier nur practica avium de raptu viventium.

4. *De venatione divini amoris.*

Brüssel, Kgl. Bibl., 2389, vom Jahre 1490.

5. *Falconis practica de medicina.*

Katalog „Bibliothek des ehemaligen Carthäuser-Klosters und Gräfllich Waldbott-Bassenheimischen Schlosses Buxheim. Auction in München am 20. September und den folgenden Tagen 1883. 30. Karl Förstersche Kunstauktion. 2. Abteilung.“ No. 2506, Ende des XV. s., Pap., 4<sup>o</sup>, 182 ff. Für 11 Mark verkauft an einen Herrn von Lama in München, jetzt wohl in Regensburg.

6. *Liber avium viventium de rapina et morbis et curis et generationibus earum.*

Oxford, coll. Corp. Christi 287, XV. s., Pap., 4<sup>o</sup>, 84 Bll., Art. 3, fol. 74b. S. Moamin!

7. *Belisarius Aquaviva, de venatione.*

Wien, Hofbibl. 2333 (philos. 129), XV. s., Perg., fol., 132 ff., Art. 5, fol. 58a—90b.

8. *Strozza Hercules, venatio. Carmen.* Ferrara, civica bibl. 335, XVI. s., 4<sup>o</sup>, Pap. S. Giuseppe Antonelli, *indice dei mss. della civica biblioteca di Ferrara.* Parte I. Ferrara, 1884.

9. *Georgii Theyningeri Peytingensis sacellam in Münster ad Albertum Bav. D. de venatione libri II.*

München, Hof- und Staatsbibl., cod. lat. 198, XVI. s., fol., 45 ff. S. *Catalogus codicum mss. bibliothecae Regiae Monacensis.* T. III pars 1. München, 1868.

10. *De avibus earumque morbis et remediis.*

Rom, Vaticana, bibl. reginae Sueciae 1078. S. Montfaucon, *bibl. bibl.* I 37.

### Kataloge.

Kataloge, denen die Notiz über nur eine Hs. entnommen wurde, sind im Text erwähnt. Auf den für eine Bibliothek bez. Handschriftengruppe einer Bibliothek maßgebenden Katalog ist oben nicht verwiesen; für jede Erweiterung und jede Berichtigung der Angaben des Hauptkataloges ist stets die Quelle citiert.

Ajaccio. *Catalogue général des mss. des bibliothèques publiques de France.* Départements. T. III, Paris, 1885.

- Ashburnhamplace [Größtenteils bereits verkauft]. Catalogue of the mss. at Ashburnhamplace. London.  
 Part the first: Comprising a collection formed by Professor Libri.  
 Part the second: Comprising a collection formed by Mons. J. Barrois.  
 Appendix.
- Brüssel. Catalogue des mss. de la bibliothèque royale des ducs de Bourgogne, publié par ordre du Ministre de l'Intérieur. T. I—III, Brüssel-Leipzig, 1842.
- Cambridge. Library of the University. A catalogue of the mss. preserved in the Library of the University of Cambridge. T. 1—5, Cambridge, 1856—67.
- Cheltenham. Index nominum locorum, virorum et rerum in cat. Mss. Phillipps. 1846, 6 S., No. 1—2410, privately printed at Middle Hill. Fortgesetzt bis 12100.
- Clermont-sur-Oise. Ulysse Robert, inventaire sommaire des mss. des bibliothèques de France. Fasc. 1—3, Paris, 1879—1882.
- Genf. Jean Senebier, cat. raisonné des mss. conservés dans la bibliothèque de la Ville et République de Genève. Genève, 1779.
- London. British Museum.  
*King's library.* David Casley, cat. of the mss. of the King's Library. London, 1734.  
*Sloane mss.* . . . Samuel Ayscough, a cat. of the mss. preserved in the British Museum hitherto undescribed consisting of 5000 volumes; including the Collections of Sir Hans Sloane, Bart. the Rev. Thomas Birch, D. D. and about 500 volumes bequeathed, presented or purchased at various times. London, 1782, 2 Bde.  
*Harleian mss.* Cat. of the Harleian Mss. in the British Museum. 4 Bde., London, 1808—12.  
*Additional mss.* List (catalogue) of additions to the mss. in the British Museum. London, seit 1843.
- Le Mans. S. Clermont-sur-Oise!
- Marseille. S. Clermont-sur-Oise!
- Montpellier. École de médecine. Catalogue général des mss. des bibliothèques publiques des départements. Paris, bis 1885, 7 Bde.
- Nancy. S. Clermont-sur-Oise!
- Oxford.  
*Colleges.* Coxe, cat. codicum mss. qui in collegiis aulisque Oxoniensibus hodie adservantur. 2 Bde., Oxonii, 1852  
*Bodleiana.*  
 1. Digby mss. W. D. Macray, catalogi codicum mss. bibliothecae Bodleianae pars nova codices a viro clarissimo Kenelm Digby anno 1634 donatos complectens Oxonii, 1883.

2. Rawlinson mss. W. D. Macray, catalogi codicum mss. bibliothecae Bodleianae partis quintae fasciculus secundus, viri munificentissimi Ricardi Rawlinson codicum classem tertiam, in qua libri theologici atque miscellanei, complectens. Oxonii, 1878.

Paris.

*Arsenalbibliothek.*

1. Mss. 1—3800. Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France. Paris. Bibliothèque de l'Arsenal. Par Henry Martin. T. I—III. Paris, 1885—1887.  
2. Mss. 3801 . . . S. Clermont-sur-Oise!

*Nationalbibliothek.*

1. Fonds français.

- a) Mss. 1—4586. Bibliothèque impériale (nationale). — Département des Manuscrits. — Catalogue des mss. français. Bisher 3 Bde., Paris, 1868—81.  
b) Mss. 4587 . . . . Delisle, inventaire général et méthodique des mss. français de la Bibliothèque Nationale. T. II. Paris, 1878.

2. Fonds latin. Mss. 1—8822.

Catalogus codicum mss. bibliothecae regiae. Parisiis, 1739—1744. T. III und IV.

Tours. Dorange, cat. descriptif et raisonné des mss. de la bibl. de Tours. Tours, 1875.

Troyes. S. Montpellier!

Venedig. Marcusbibliothek.

Valentinelli, bibliotheca manuscripta ad S. Marci Venetiarum. Codices mss. latini. 6 Bde., Venedig, 1868—73.

Wien. Tabulae codicum mss. praeter graecos et orientales in bibliotheca Palatina vindobonensi asservatorum. Edidit academia caesarea Vindobonensis. 7 Bde., Wien, 1864—75.

#### Sammelkataloge.

Montfaucon, bibliotheca bibliothecarum manuscriptorum nova. Paris, 1739, 2 Bde.

Haenel, catalogi librorum mss. Fasc. 1—4, Leipzig, 1829—30.

Catalogi librorum mss. Angliae et Hiberniae in unum collecti; cum indice alphabetico. Oxford, 1697. T. II.

H. WERTH.